Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 13

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 13 Bern, Dienstag 17. Januar 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mardi 17 janvier 1950 **No 13**

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fahrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 131741—131768.
Aktiengesellschaft Grand Hotel & Kurhaus Mürren.
Bäuerliches Entschuldungsverfahren; Tilgung von Loskauftiteln (Kt. Basel-Land).
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die Kleiderfärbereien und chemischen Reinigungsanstalten der Schweiz. Requête concernant le contrat collectif de travail pour les teintureries et les établissements de nettoyage chimique en Suisse. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per le tintorie e le lavanderie chimiche nella Svizzera.
Annullamento di una tessera di legittimazione per viaggiatori di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Werthriefe nach dem Ausland. Lettres avec valeur déclarée à destination de l'étranger. Lettere con valore dichiarato a destinazione dell'estero.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi: N° 774 A/50: Höchstpreise für Industrie-Heizöl. — Prix maximums de l'huile de chauffage industrielle. — Prezzi massimi dell'olio combustibile industriale.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
France: Réglementation des importations. Pièces de rechange.
Postecheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.
La législation sociale de la Suisse (nomenclature).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 18 Inhaber-Aktien Nrn. 127806—127822 und 127824 vom 25. August 1919, von ursprünglich je Fr. 500, auf die Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, als Schuldnerin lautend.

An die allfälligen Inhaber dieser Aktien ergeht hiermit die Aufforderung, sie binnen 6 Monaten, d. h. bis 14. Juli 1950, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärungen ausgesprochen würden. (W 62²)

Baden, den 10. Januar 1950. Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 22. Dezember 1927 von Fr. 500 auf Kramer Plazidus, 1875, von und in Wettingen, als Schuldner lautend, haftend auf GB Wettingen Nr. 1681 im ersten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiemit die Aufforderung, ihn binnen Jahresfrist, d. h. bis 14. Januar 1951, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 63²)

Baden, den 10. Januar 1950. Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief Fr. 1500 auf Gampelen-Gbbl. Nr. 262 des Gottlob Dietrich-Hirschi, gewesener Landwirt in Gampelen, im II. Rang, eingetragen den 6. Februar 1920, Beleg I/656, zugunsten der Erbschaft der Frau Verena Scheurer-Grossenbacher, wohnhaft gewesen in Gampelen.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit Bekanntmachung dem Richteramt Erlach vorzulegen, andernfalls der Werttitel als kraftlos erklärt wird.

Erlach, den 12. Januar 1950. (W 64²)

Der Gerichtspräsident: Wittwer.

Vermisst wird der Eigentümerschuldbrief, eingetragen am 22. April 1924, Belege I/1729, von Fr. 9000, haftend nach Fr. 25 000 Vorgang auf Grundbuchblatt Nr. 137 von Münchenbuchsee, des Herrn Otto Hirter, Dachdeckermeister, Münchenbuchsee.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Ausschreibung dem Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (W 67³)

Fraubrunnen, den 16. Januar 1950.

Der Gerichtspräsident: Leuenberger.

Der unbekannte Besitzer des Inhaberschuldbriefes von Fr. 60 000, lastend auf Schloss Kefikon (Thurgau), vom 5. Mai 1915, ursprünglicher Schuldner August Bach (Pf. Pr. 31/36/76 Frauenfeld, 23/96 Bertschikon [Zürich]) wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert der Frist eines Jahres seit der letzten Publikation im Handelsamtsblatt dem Grundbuchamt Frauenfeld vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 58²)

Frauenfeld, den 11. Januar 1950.

Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: J. Wüest.

Es werden vermisst:

1. Zwei Verschreibungen nach altem zugerischem Recht: a) NS 3657 von Fr. 700, errichtet 20. Februar 1872 von Joh. Adam Hürlimann gegen Franz Heinrich Hürlimann, nach Vorgang von Fr. 7780 haftend auf Haus und Scheuer Assek.-Nr. 67 und Hausmatt «Mundschöpfi» genannt, im Oberdorf, Gemeinde Walchwil gelegen, nebst zwei Gärten, ebendaselbst mit lit. a im gleichen Umfang gelegen; b) AW 7824 von Fr. 500, vorgangsfrei haftend auf Stück Forrenland, zirka 18 a haltend in der Sürenforren und errichtet 14. April 1886 von Melchior Hürlimann gegen Jos. Ant. Hürlimann. GB V 110. Gegenwärtiger Eigentümer dieser Liegenschaften Josef Zimmermann, Landwirt, «Mundschöpfi», Walchwil.

2. Verschreibung NS 2681 von Fr. 400, expedt. 29. November 1869 von Carl Pet. Brandenberg der A. M. Sidler geb. Brandenberg, haftend nach einem Vorgang von Fr. 1510 auf der Liegenschaft GBP Nr. 923 (Assek.-Nr. 83 a), bestehend aus Wohnhaus und Hofraum, in der Altstadt in Zug gelegen; derzeitiger Liegenschaftseigentümer Ernst Aklin-Ebner, Metzgermeister, Zytturm, Zug.

Die allfälligen Inhaber dieser Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, sie bis längstens 19. Januar 1951 dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt würden. (W 66²)

Zug, den 13. Januar 1950.

Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. Fried. Iten.

Kraftloserklärungen — Annulations

Auf das gestellte Gesuch des Notariates Romanshorn wird der gemäss Beschluss vom 29. November 1948 und die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 286 vom 6. Dezember, Nr. 289 vom 9. Dezember, Nr. 292 vom 13. Dezember 1948 und im Thurgauischen Amtsblatt Nr. 50 vom 10. Dezember 1948 ausgekündete Schuldbrief von Fr. 1200, datiert vom 3. Februar 1906, im ersten Rang, haftend auf Kataster-Nr. 2016 b auf Uttwil, eingetragen im Pfandprotokoll Uttwil, Band 17, Seite 318, Nr. 10762, ursprünglicher Schuldner Jakob Diethelm-Scherrer, Haslen-Egnach, letzter Schuldner und Pfandeigentümer Wilhelm Konth, geb. 1864, Landwirt, von Romanshorn, in Holzenstein; Gläubiger Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn, als kraftlos erklärt, nachdem der vorgenannte Titel innert der Auskündungsfrist dem Gerichtspräsidium Arbon in Romanshorn nicht eingereicht worden ist und sich kein Ansprecher gemeldet hat.

Romanshorn, den 14. Januar 1950. (W 68)

Gerichtspräsidium Arbon: R. Müller.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Januar 1950.

Vereinigte Bauunternehmung G.m.b.H., bisher in Aarau (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3498). Die Gesellschafterversammlung vom 22. November 1949 hat die Statuten, die am 21. September 1942 festgelegt und am 6. November 1947 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz ist nun Zürich. Zweck der Gesellschaft sind die Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten aller Art des Tief- und Hochbaues, ferner die Uebernahme und Ausführung von andern Bauarbeiten sowie die Beteiligung an Baukonsortien zwecks gemeinsamer Ausführung von Grossbauten. Die Gesellschaft dauert bis 31. Dezember 1952 und darüber hinaus bis zur Beendigung der vor diesem Zeitpunkt übernommenen Arbeiten und der damit verbundenen Garantiefristen. Das Stammkapital beträgt Fr. 400 000. Gesellschafter sind die «Hoch- & Tiefbau Aktiengesellschaft Aarau-Zürich (vormals Baugeschäft M. Zschokke A.-G.)», in Aarau, mit einer Stammeinlage von Fr. 134 000, die «Kibag» Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen & Kieswerke am Zürichsee», in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 134 000, die Kommanditgesellschaft «Frutiger Söhne & Cie.», in Oberhofen (Bern), mit einer Stammeinlage von Fr. 66 000, und Julius Hausammann, von und in Männedorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 66 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitglieder des technischen Ausschusses (Geschäftsführung) sind Adolf Grimm, von Lüscherz, in Aarau, Julius Hausammann, von und in Männedorf, Werner Alter, von Solothurn, in Zürich, und Fritz Frutiger, von Oberhofen (Bern), in Merligen, Gemeinde Sigriswil (Bern). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ludwig Bösch, von Zürich, nun in Zürich, ist zum Direktor ernannt worden. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschriften von Guido Gysler und Herbert Frey sind erloschen. Geschäftslokal: Nüschelerstrasse Nr. 44 in Zürich 1.

13. Januar 1950.

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft (Société Suisse-Américaine d'Electricité) (Swiss-American Electric Company), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1948, Seite 3137), Finanzgeschäfte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 16. August 1949 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 32 846 250 ist durch Annullierung von 5000 Aktien Serie I zu Fr. 100 auf Fr. 32 846 250 herabgesetzt worden. Ferner sind 32 Aktien Serie B zu Fr. —.50 in 16 Aktien Serie II umgetauscht worden. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 32 846 250 zerfällt nun in 320 000 Aktien Serie I zu Fr. 100, auf den Inhaber lautend, 346 054 Aktien Serie II zu Fr. 1.—, auf den Namen lautend, und 392 Aktien Serie B zu Fr. —.50, auf den Namen

lautend. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR ist durch öffentliche Urkunde vom 22. November 1949 festgestellt worden.

13. Januar 1950.

Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes (Société Commerciale de la Société suisse des Entrepreneurs) (Società Commerciale della Società svizzera degli Impresari Costruttori), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1014). Die Unterschrift von Emanuel Fäsch und die Prokura von Heinrich Bachofner sind erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt worden Albert Lang, von Zeglingen, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Käser, von Leimiswil und Zürich, in Zürich.

13. Januar 1950. Maschinen usw.

Herrmann & Co., in Rüschlikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1948, Seite 1790), Fabrikation von und Vertretungen in Maschinen für die Metallbearbeitung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Friedrich Meyer aufgelöst und ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Edmond Herrmann, von Le Châtelard-Montreux, in Rüschlikon, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **E. Herrmann, Maschinen-Ingenieur.** Geschäftslokal: Hofackerstrasse 2.

13. Januar 1950. Lebensmittel usw.

Migros-Genossenschafts-Bund, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1949, Seite 2258). Emil Bader ist nun Vizedirektor. Er führt nicht mehr Prokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Haab, von Zollikon und Meilen, in Zollikon.

13. Januar 1950. Lebensmittel usw.

Genossenschaft Migros Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1949, Seite 2654). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfred Frieden, von Rapperswil (Bern), in Bern.

13. Januar 1950. Getreide, Futtermittel, Landesprodukte usw.

Gotthilf Fries, in Zürich (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1947, Seite 2946). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Agentur, Kommission und Handel mit Getreide, Futtermitteln, Landesprodukten, Papieren und Textilien.

13. Januar 1950. Bettfedern usw.

Hans Hasler z. kleinen Pelikan A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1945, Seite 338), Bettfedern usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Marie Hasler geb. Hasler, von und in Zürich, und an René Spörry, von Fischenthal, in Zürich.

13. Januar 1950.

Schuhhaus Beurer A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1948, Seite 3169). Karl Gentsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Januar 1950. Schreib- und Rechenmaschinen, Bureaumöbel.

Gottfried Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1939, Seite 521), Schreib- und Rechenmaschinen und Bureaumöbel usw. Die Firma wird abgeändert auf **Büro-Meier.**

13. Januar 1950. Waren aller Art usw.

Victor B. Strand S. A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 93), Waren aller Art usw. Dr. Fritz Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

13. Januar 1950. Transporte usw.

A. Natural, Le Coultre et Cie S. A., Zweigniederlassung in Zürich 1, Transportunternehmen usw. (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1948, Seite 1622), mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Joseph Sommer ist erloschen.

13. Januar 1950. Waren aller Art usw.

Normapol A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1949, Seite 1538), Export und Import von Waren aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. November 1949 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

13. Januar 1950. Waren verschiedener Art.

Mauch, Rezzoli & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Fred Mauch, von Teufenthal, in Zürich 11, Giulio Rezzoli, von Brusio, in Zürich 1, und Edwin Weber, von Zürich, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Agentur und Handel mit Waren verschiedener Art. Falkenstrasse 27.

13. Januar 1950. Speiserestaurant.

Erwin Laube-Greber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Laube-Greber, von Baldingen (Aargau), in Zürich 2. Betrieb eines Speiserestaurants. Albisstrasse 29.

13. Januar 1950. Bankgeschäfte.

Aktiengesellschaft Leu & Co., Filiale Stäfa, in Stäfa (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 326), Bankgeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Zürich 1. Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Zimmermann, von und in Zürich.

13. Januar 1950.

Depositenkasse Leonhardsplatz der Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 326), Bankgeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Zürich 1. Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Zimmermann, von und in Zürich.

13. Januar 1950.

Depositenkasse Industriequartier der Aktiengesellschaft Leu & Co., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 326), Bankgeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Zürich 1. Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Zimmermann, von und in Zürich.

13. Januar 1950.

Depositenkasse Heimplatz der Actiengesellschaft Leu & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1949, Seite 983), Bankgeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Zürich 1. Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Zimmermann, von und in Zürich.

13. Januar 1950.

Aktiengesellschaft Leu & Co. Depositenkasse Richterswil, in Richterswil (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1101), Bankgeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Zürich 1. Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Zimmermann, von und in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

13. Januar 1950.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Geschäftssitz) in Biel (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 802), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Der Verwaltungsrat hat ernannt: zu einem weitern Mitglied der Generaldirektion den bisherigen Direktor Werner Kiefer, von und in Basel, und zu weitern der Generaldirektion zugeteilten Direktoren die bisherigen stellvertretenden Direktoren Dr. Fritz Burkart und Armin Laubscher, beide von und in Basel. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet. Es sind erloschen: die Unterschrift des Delegierten Maurice Golay, infolge Todes, sowie die Unterschrift des Dr. Samuel Schweizer, infolge seiner Ernennung zum Direktor des Sitzes Basel.

13. Januar 1950. Trikotwaren.

Eugenie Martella-Biedermann, in Biel, Kauf und Verkauf von Trikotwaren (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1943, Seite 2414). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Courtelary

29 décembre 1949.

Aéro Club de Suisse, Section du Jura Sud, à Courtelary. Sous ce nom, il a été constitué une association, ayant pour but le développement de l'aviation sportive et de tourisme. En collaboration avec la «Société de l'Aérodrome de Courtelary», elle s'efforce de mettre à la disposition de ses membres des avions d'écolage et de tourisme, avec le matériel accessoire. Elle forme, parmi ses membres, des pilotes (brevet sportif). Elle organise des cours et conférences sur les problèmes de l'aéronautique. Elle organise des meetings d'aviation, des concours, des rallyes, etc. Les ressources de l'association sont: a) les cotisations des membres; b) le produit de la location d'avions et de vols de passagers; c) l'organisation de meetings et de journées d'aviation. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le comité, le contrôle et les commissions. Le comité est composé de sept membres. L'association est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Le président est Ernest Althaus, de Langnau i. E., à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval; vice-président: Joseph Comment, de Courgenay, à Moutier; secrétaire: Willy Sunier, de Nods, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval; caissier: Robert Bouvier, de St-Ursanne, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval. Bureau: à l'Aérodrome.

13 janvier 1950. Boulangerie.

Jules Branche, à St-Imier, boulangerie (FOSC. du 17 mars 1927, N° 64, page 483). Cette raison sociale est radiée d'office au registre du commerce de Courtelary, par suite du transfert du siège social à Lausanne (FOSC. du 6 janvier 1950, N° 4 page 41).

Bureau Laupen

13. Januar 1950. Mühle, Futtermittel.

Jb. Johner, in der Jerisbergmühle, Gemeinde Ferenbalm; Mühlebetrieb und Handel mit Futtermitteln (SHAB. Nr. 311 vom 28. Juli 1905, Seite 1242). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Betriebes und Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Johner», in der Jerisbergmühle, Gemeinde Ferenbalm.

13. Januar 1950. Mühle, Futtermittel.

Gebrüder Johner, in der Jerisbergmühle, Gemeinde Ferenbalm. Hans und Jakob Johner, beide von Kerzers, in der Jerisbergmühle, Gemeinde Ferenbalm, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1950 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jb. Johner», in der Jerisbergmühle, Gemeinde Ferenbalm, übernommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, die Kollektivunterschrift führen. Betrieb einer Mühle.

Bureau Thun

9. Januar 1950. Kino.

H. & E. Zürcher, in Dürrenast, Gemeinde Thun. Emil Zürcher, in Mailand und Hans Zürcher, in Dürrenast, Gemeinde Thun, beide von Trubschachen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Die Gesellschaft hat am 1. Januar 1950 begonnen. Hans Zürcher ist Geschäftsführer. Betrieb des Kinos «Capitol». Frutigstrasse 62.

11. Januar 1950. Autogarage, Reparaturwerkstätte.

Fritz Burri, in Thun, Autogarage mit Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 232 vom 4. Oktober 1930, Seite 2028). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven wurden per 1. Januar 1950 durch die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Burri & Co.», in Thun, übernommen.

11. Januar 1950. Autogarage, Reparaturwerkstätte.

Burri & Co., in Thun. Fritz Burri, Vater und dessen Söhne Friedrich und Walter Burri, alle von Wahlern, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen und auf diesen Tag Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Fritz Burri», in Thun, übernommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift der drei Gesellschafter zu zweien, wobei von den Söhnen nur je einer mit dem Vater zu zeichnen berechtigt ist. Autogarage und Reparaturwerkstätte. Aarestrasse 12.

12. Januar 1950.

Hotel Hirschen Gunten, Geschwister Graber & Cie., Aktiengesellschaft, in Gunten, Gemeinde Sigriswil (SHAB. Nr. 201, vom 28. August 1948, Seite 2368/69). Karl Maurer, Präsident und Lina Prenner-Graber sind zurückgetreten aus dem Verwaltungsrat; ihre Zeichnungsberechtigungen sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Marbach, von Oberwichtrach, als Präsident; Roland Jacobi, von Günsberg (Solothurn), als Vizepräsident, beide in Bern, und Walter Holtkott, deutscher Staatsangehöriger, in Bedburg b. Köln, als Beisitzer. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

13. Januar 1950. Schlosserei, Eisenwaren usw.

Karl Schneider & Cie., in Steffisburg, mechanische Schlosserei, Eisenwarenhandlung und elektrische Unternehmungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1933, Seite 2293). Die Gesellschaft ist infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Karl Schneider aufgelöst und die Liquidation durch die Erben durchgeführt. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1946 auf die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Karl Schneiders Wwe & Söhne», in Steffisburg, übergegangen. Die Firma wird gelöscht.

13. Januar 1950. Schlosserei, elektrische Installationen usw.

Karl Schneiders Wwe & Söhne, in Steffisburg. Wwe Anna Schneider-Klötzli, Hans, Max und Fritz Schneider, Söhne des Karl, alle von Buchholterberg, in Steffisburg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kommanditgesellschaft «Karl Schneider & Cie.», in Steffisburg, übernommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch Einzelunterschrift der Gesellschafter Witwe Anna Schneider-Klötzli und Hans Schneider. Betrieb einer mechanischen Schlosserei, Ausführung von elektrischen Installationen und Bau von Zentralheizungen. Augasse 285.

Bureau Wangen a. d. A.

13. Januar 1949. Gemüse.

Ernst Morgenthaler, in Herzogenbuchsee, Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1927). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Dezember 1949. Mercerie, Bonneterie.
Josef Leber, in Ebikon, Mercerie, Bonneterie usw. (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1932, Seite 206). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

31. Dezember 1949. Mercerie, Bonneterie usw.
Josef Leber A. G. (Josef Leber S. A.) (Josef Leber Ltd.), in Ebikon. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Dezember 1949 wurde unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck der Gesellschaft ist Import, Export sowie Handel en gros und en detail mit Mercerie-, Bonneterie-, Seiler-, Bürsten- und Textilwaren, chemischen Produkten. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen oder erwerben oder sich daran beteiligen. Sie kann auch Immobiliengeschäfte tätigen. Gemäss Uebergabevertrag vom 1. Juli 1949 und darin enthaltenem Inventar übernimmt die Gesellschaft Warenvorräte von Josef Leber sen., in Ebikon (Fr. 30 000), Johann Leber, in Malsch/Karlsruhe (Deutschland) (Fr. 10 000), und Walter Leber, in Paris (Fr. 10 000) im Gesamtwerte von Fr. 50 000. Als Uebernahmepreis werden den Einlegern 100 voll liberierte Aktien zu je Fr. 500 überlassen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift Josef Leber sen., von Etzgen, in Ebikon. An Johann Leber, von Etzgen, in Malsch/Karlsruhe (Deutschland), ist Einzelprokura erteilt.

11. Januar 1950. Textilien.
Josef Felder, in Horw, Inhaber dieser Firma ist Josef Felder, von und in Entlebuch. Handel mit Textilien aller Art.

12. Januar 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Entlebuch, in Entlebuch (SHAB. Nr. 108 vom 12. Mai 1942, Seite 1082). Josef Hofstetter ist infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Präsident ist Josef Felder, von und in Entlebuch. Der Präsident führt Einzelunterschrift.

12. Januar 1950. Kaffee, Tee usw.
Infanger-Bühler, Saturn, in Luzern, in Konkurs, Spezialgeschäft für Kaffee und Tee usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2879). Der über diese Firma eröffnete Konkurs wurde durch Verfügung vom 7. Januar 1950 als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

12. Januar 1950. Elektrotechnische Artikel.
Weber A. G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, elektrotechnische Artikel (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1497). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1949 wurden die Statuten dahin abgeändert, dass die Firma nun lautet: **Weber A. G. Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate (Weber S. A. Fabrique d'articles et appareils électrotechniques) (Weber Ltd. Manufacturers of Electrical Accessories and Apparatus).** Witwe Lina Weber-Dittli und Dr. iur. Otto Weisser sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen.

12. Januar 1950. Bau- und Möbelschreinerei.
E. Antenen & Co., in Reussbühl-Emmenbrücke, Gemeinde Littau, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1947, Seite 943). Durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land wurde unterm 20. Oktober 1949 über diese Firma der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst.

16. Januar 1950. Immobilien.
Paulus-Hof A.-G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1949 wurde gemäss Statuten vom gleichen Tag eine Aktiengesellschaft gegründet. Ihr Zweck ist die Erstellung, Vermietung und der Verkauf von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen, die mit diesem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft tritt in einen unterm 9. September/31. Dezember 1949 abgeschlossenen Kaufrechtsvertrag ein, wonach von der Firma Fritz Gallati & Co. «FRIGA» und A. Roelli, beide in Luzern, das Grundstück Nr. 2270 (zwischen Ulmenstrasse und Bundesstrasse), Grundbuch Luzern-Stadt, samt Bauten Nr. 516 d und 525 zum Preise von Fr. 360 000 käuflich erworben wird, durch Uebernahme der Grundpfandschulden von Fr. 316 000 und Barzahlung des Restes von Fr. 44 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und es sind darauf gegenwärtig Fr. 21 600 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig besteht er aus: Dr. Robert Göpfert, von und in Luzern, Präsident; Fritz Murlot, von Stein (St.Gallen), Gemeinde Henau, in Nieder-Uzwil (St.Gallen), Vizepräsident, und Fritz Gallati, von Netstal (Glarus), in Luzern, Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift. Adresse: Pilatusstrasse 18 (beim Präsidenten).

Glarus — Glaris — Glarona

13. Januar 1950. Fuhrhalterei, Holz, Kohlen, Autotransporte.
Heinrich Kubli, in Leuggelbach, Fuhrhalterei, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1933, Seite 362). Die Geschäftsnatur wird erweitert in: Fuhrhalterei, Holz- und Kohlenhandlung und Sachentransporte mit Motorfahrzeugen.

13. Januar 1950.
D. Stüssi, in Glarus. Spezialgeschäft in Handarbeiten und Wolle (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1945, Seite 2123). Die Inhaberin heisst jetzt infolge Heirat Didi Kneubühler-Stüssi, von Affoltern i. E. (Bern), in Glarus. Der Ehemann Guido Kneubühler hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in: **Frau D. Kneubühler-Stüssi, Wolle und Handarbeiten.**

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

13 janvier 1950. Scierie, etc.
Grivel Elie, à Porsel. Le chef de la maison est Elie Grivel, fils de Léonard, de Chapelle (Fribourg), à Porsel. Scierie, commerce de bois.

14 janvier 1950.
Caisse d'Epargne de l'Association catholique du Crêt, à Le Crêt, société anonyme (FOSC. du 1er mars 1932, N° 50, page 514). A la suite de la décision prise par la Chambre du registre du commerce du Tribunal cantonal de l'Etat de Fribourg du 23 décembre 1949, la société est radiée d'office du registre du commerce.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

13 janvier 1950.
Société du Battoir de Delley, à Delley. Sous cette raison sociale il s'est constitué, selon statuts du 2 avril 1949, une société coopérative qui a pour but l'exploitation d'une machine roulante à battre le grain. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune sociale, et subsidiairement par la responsabilité solidaire de tous ses membres. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de trois membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Font partie du comité: Ernest Piller, fils d'Ernest, de Fribourg, président; Charles Jacot, fils de Zélim, de Coffrane, vice-président; Alphonse Gross, fils de Jean, de Fribourg, secrétaire, tous trois à Delley.

Bureau de Fribourg

13 janvier 1950. Machines agricoles et industrielles.
Maurice Andrey, à Fribourg, machines agricoles et industrielles (FOSC. du 8 octobre 1940, N° 236, page 1836). La maison a transféré son siège, route des Arsenaux 17.

14 janvier 1950. Tapis, articles artistiques.
Louis Rossier, à Fribourg. Le chef de la raison est Louis Rossier, fils de Pierre, de Lovens et Avry-sur-Matran, à Fribourg. Représentations en tapis et articles artistiques. Chemins des cliniques 39.

Bureau Murten (Bezirk See)

14. Januar 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Salvenach-Jeuss-Cressier und Umgebung (Association agricole de Salvenach-Jeuss-Cressier et environs), in Salvenach (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3848). Gemäss Auszug aus dem Protokoll der Generalversammlung vom 4. Dezember 1949 wurden neu in den Vorstand gewählt: Präsident: Fritz Stoll, Sohn des Ludwig (bisher Sekretär), Vizepräsident: Alfons Meuwly, Sohn des Rudolf sel., von und in Cressier (Freiburg); Sekretär: Willy Leicht, Sohn des Peter sel., von und in Salvenach. Jakob Mäder, Präsident, und Julien Hayoz, Vizepräsident, sind ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär führen die Unterschrift kollektiv zu zweien.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

13. Januar 1950. Gasthof.
Fritz Isell, in Messen, Gasthof «Zur Sonne» (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1930, Seite 543). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. Januar 1950. Gasthof.
Rosa Isell-Bütikofer, in Messen. Inhaberin der Firma ist Rosa Iseli-Bütikofer, Fritzen sel., Witwe, von und in Messen. Betrieb des Gasthof «Zur Sonne».

Bureau Stadt Solothurn

12. Januar 1950. Versicherungen.
Arnold Bamert, in Solothurn, Inhaber dieser Einzelfirma ist Arnold Bamert, von Tuggen (Schwyz) und Basel, in Gümligen, Gemeinde Muri (Bern). Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an Max Burkhard, von Sumiswald, in Solothurn. Versicherungsbureau; Westbahnhofstrasse 9.

13. Januar 1950. Hoch- und Tiefbau usw.
H. De Carli, in Solothurn, Hoch- und Tiefbauten aller Art, Meliorationsarbeiten usw. (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1946, Seite 2952). Neues Geschäftslokal: Wengistrasse 15.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. Januar 1950. Elektrische Installationen.
Dunkel Söhne, in Bubendorf, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1950, Seite 39). Die Firma lautet **A. Dunkel Söhne.**

11. Januar 1950. Bäckerei, Tea-room.
Geschwister Knuchel, Inhaberin Hedwig Grandi, in Birsfelden, Bäckerei, Konditorei, Tea-room (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3416). Die Firma lautet **Hedi Grandi-Knuchel.**

11. Januar 1950. Metzgerei.
A. Rietmann, in Buckten, Metzgerei (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1946, Seite 2359). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

11. Januar. Fuhrhalterei.
Reinhard Schaub-Feigel, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Reinhard Schaub-Feigel, von Wittinsburg, in Binningen. Fuhrhalterei, Autotransporte von Sachen. Amerikanerstrasse 8.

11. Januar 1950. Autotransporte, Landesprodukte.
Edm. Schneider-Beuret, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edmund Schneider-Beuret, von und in Reinach (Basel-Landschaft). Autotransporte, Taxi, Handel mit Landesprodukten. Brühlgasse 10.

11. Januar 1950. Feilen, Werkzeuge.
Max Spreyermann, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Spreyermann, von und in Liestal. Feilen- und Werkzeugfabrikation. Seestrasse 16a.

11. Januar 1950. Autotransporte.
Adolf Schäfer-Bohni, in Zunzgen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Schäfer-Bohni, deutscher Staatsangehöriger, in Zunzgen. Autotransporte. Hauptstrasse 91.

11. Januar 1950. Zimmerei, Sägerei usw.
Gerber & Bentz Aktiengesellschaft in Liq., Allschwil, Betrieb einer mechanischen Zimmerei und Sägerei usw. (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1937, Seite 1878). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat am 27. Dezember 1949 über diese Firma den Konkurs erkannt. Der Geschäftsbetrieb hat schon seit längerer Zeit aufgehört. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

11. Januar 1950.
ELCO Papier A. G. vormals J. G. Liechti & Cie. (Papiers ELCO S. A. ci-devant J. G. Liechti & Cie.) (ELCO Paper Co. Ltd. formerly J. G. Liechti & Cie.), in Allschwil, Fabrikation und Verkauf von Papier und Papierwaren etc. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1661). Kollektivprokura wird erteilt an Theophil Christ-Welté, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

11. Januar 1950.
Thommens Uhrenfabriken A. G. (Fabriques d'Horlogerie Thommen S. A.) (Thommens Watch Co. Ltd.), in Waldenburg (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948, Seite 3484). Der bisherige technische Leiter Erwin Blattner ist nun Vizedirektor. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Direktors Eugen Bader ist erloschen.

11. Januar 1950. Chemische Produkte usw.
Geigy-Werke Schweizerhalle A.G. (Usines Geigy Schweizerhalle S. A.), in Schweizerhalle, Gemeinde Muttenz. Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1384). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Albert Mylius, Präsident, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde Dr. h. c. Carl Koechlin, der wie bisher kollektiv zu zweien zeichnet, und zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates Dr. Ernst Hockenjos, von und in Basel, gewählt. Letzterer führt die Unterschrift nicht.

11. Januar 1950. Liegenschaften usw.
Borag A.G., in Arlesheim. An- und Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Finanzierung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 673). Dr. Jakob Flubacher-Schmidlin ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nunmehriges Mitglied der Verwaltung ist Peter Hans Sylvester Steuer, von und in Basel, er führt Einzelunterschrift.

11. Januar 1950. Liegenschaften usw.
Ziag A.G., in Arlesheim, An- und Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Finanzierung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 673). Dr. Jakob Flubacher-Schmidlin ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nunmehriges Mitglied der Verwaltung ist Peter Hans Sylvester Steuer, von und in Basel, er führt Einzelunterschrift.

11. Januar 1950.
Mechanische Ziegelei Oberwil A. G., in Oberwil (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1942, Seite 2046). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. September 1949 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von bisher Fr. 350 000 wurde durch Ausgabe von 375 Vorzugsaktien Nr. 2 zu je Fr. 400 um Fr. 150 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 750 Stammaktien, 125 Vorzugsaktien Nr. 1 und 375 Vorzugsaktien Nr. 2 zu je Fr. 400. Die Aktien lauten auf den Namen und sind voll einbezahlt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. Januar 1950. Elektrische Installationen, Telephon- und Radioanlagen, usw.
Theodor Lunke, in Schaffhausen, elektrische Installationen, Telephon- und Radioanlagen usw. (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1944, Seite 1839). Neues Geschäftslokal: Vorstadt 15.

12. Januar 1950. Herrenkonfektion.
M. Adler & Co., in Schaffhausen, Herrenkonfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 519), Kommanditgesellschaft. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Adler wohnt nun in Schaffhausen.

12. Januar 1950. Sanitäre Installationen, Bauspenglerei.
Wanner & Wildberger, in Schaffhausen, sanitäre Installationen und Bauspenglerei (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1944, Seite 1623). Die Kollektivgesellschaft ist seit dem 1. Januar 1950 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Januar 1950. Sanitäre Installationen.
Karl Wildberger, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Wildberger, von Neunkirch, in Schaffhausen. Sanitäre Installationen (Gas und Wasser). Floraweg 22.

12. Januar 1950.
Frau Jakob Roost, Uhren & Optik, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 71 vom 24. März 1944, Seite 702). Die Inhaberin wohnt nun in Schaffhausen.

12. Januar 1950. Restaurant.
Hans Ruetsch, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Ruetsch, von Duggingen (Bern), in Schaffhausen. Betrieb des Restaurant « Zum Falken ». Vorstadt 5.

13. Januar 1950. Gasthof.
Arnold Bührer, in Thayngen, Gasthof (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1947, Seite 495). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1950. Sanitäre Anlagen.
E. Gründler, in Schaffhausen, Erstellung sanitärer Anlagen usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1946, Seite 3476). Der Inhaber wohnt nun in Schaffhausen.

13. Januar 1950. Mechanische Werkstätte.
Hans Jenni, in Schaffhausen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2852). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Januar 1950. Hotel-Restaurant.
Ernst Villiger, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Villiger, von Sins-Meienberg (Aargau) und Basel, in Schaffhausen. Betrieb des Hotel-Restaurant « Rüden ». Oberstadt 20.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

31. Dezember 1949. Landw. Artikel, Bürstenwaren, chem.-techn. Artikel.
Taurus, Aktiengesellschaft für landwirtschaftliche Bedarfsartikel, in Teufen (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3777). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Dezember 1949 hat die Gesellschaft ihre Statuten abgeändert. Der Zweck ist nun wie folgt umschrieben: Fabrikation und Vertrieb landwirtschaftlicher Artikel irgendwelcher Art sowie Fabrikation von und Handel mit Bürstenwaren und chemisch-technischen und kosmetischen Artikeln. Die Firma wurde abgeändert in **Taurus Aktiengesellschaft.**

12. Januar 1950.
Agnes Kellenberger-Tobler, Dessert-Leckerli « Don Carlo », in Lutzenberg (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1949, Seite 3407). Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Rudolf Kellenberger besteht Gütertrennung.

12. Januar 1950. Drogerie, Sanitätsgeschäft, Spirituosen.
Albin Niederer-Kellenberger, in Waldstatt, Drogerie und Sanitätsgeschäft, Spirituosen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1938, Seite 2483). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. Januar 1950. Drogerie, Sanitätsgeschäft, Spirituosen.
Th. Niederer, in Waldstatt. Inhaber dieser Firma ist Theodor Niederer, von Gais, in Waldstatt. Drogerie und Sanitätsgeschäft, Spirituosen. Dorf Nr. 3.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

13. Januar 1950. Autotransporte, Sachwalterbureau.
Emil Hautle, in Appenzell (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 23), Auto-Reisen und -Transporte, Inkasso- und Sachwalterbureau. Neue Geschäftsnatur: Personentransporte, Taxi und Sachwalterbureau. Neues Domizil: Alte Gontenstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13 gennaio 1950. Cave di beola.
Polti Giovanni & Figli, in Grono, cave di beola (FUSC. del 20 febbraio 1945, N° 42, pagina 415). Questa società in nome collettivo si è sciolta e cancellata. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta « Polti Giov. », in Grono.

13 gennaio 1950. Cave di beola.
Polti Giov., in Grono. Titolare della ditta è Giovanni Polti, da Arvigo, a Grono. Questa ditta assume attivo e passivo della cessata società in nome collettivo « Polti Giovanni & Figli », in Grono. Cave di beola.

13 gennaio 1950. Lavorazione meccanica del granito.
Fratelli Polti, in Grono. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Alfredo Polti e Lino Polti, ambedue da Arvigo, e domiciliati a Grono. La società ha avuto inizio col 1° gennaio 1950. Laboratorio con lavorazione meccanica del granito.

13. Januar 1950. Kurhaus.
Schwestern Herwig, in Arosa. Unter dieser Firma haben Susanna Herwig, von Arosa, und Witwe Luisa Schüz-Herwig, von Deutschland, beide in Arosa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1947 ihren Anfang nahm. Betrieb eines Kurhauses.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

12 gennaio 1950. Partecipazioni, ecc.
Parfisa, in Lugano, imprese finanziarie, commerciali, società anonima (FUSC. del 22 dicembre 1949, N° 300, pagina 3337) Gabriello Gabrielli di Antonio, di nazionalità italiana, in Torino (Italia) è nominato procuratore con firma individuale.

12 gennaio 1950.
Compagnia di orologi Evan S. A. (Compagnie de montres Evan S. A.) (Evan Watch Company Limited), in Arogno. Con atto pubblico e statuti in data 12 gennaio 1950 è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per iscopo di esercitare il commercio di orologi, pendolette, forniture di orologeria, con facoltà di assumere rappresentanze, mandati e commissioni. La società ha facoltà di assumere partecipazioni in altre imprese aventi oggetto affine allo scopo sociale. Il capitale di 50 000 franchi è diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna liberate al 40% (20 000 fr.). Organo delle pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a più membri. Attualmente 5 che sono: Emilio Navoni fu Eugenio, da Rovio, in Arogno, presidente; Pierino Vicini fu Giovanni, di nazionalità italiana, in Como (Italia), vicepresidente; Alberto Rossi di Alessandro, da Sessa, in Massagno, segretario; Ulrico Bellasi fu Giulio, di nazionalità italiana, in Como (Italia) e Jeno Navoni di Emilio, da Rovio, in Ligornetto, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente e dal segretario, come pure dalla firma collettiva dell'uno di essi e di un altro membro del consiglio d'amministrazione. Recapito: c/o il presidente, casa propria.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

11 janvier 1950.
Société de Banque Suisse, agence à Aigle (FOSC. du 5 avril 1949), société anonyme avec siège social à Bâle. Le conseil d'administration a nommé directeur général Werner Kiefer, jusqu'à présent directeur, de et à Bâle, directeurs attachés à la Direction générale le Dr Fritz Burkart et Armin Laubscher, jusqu'à présent directeurs-adjoints, les deux de et à Bâle. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants-droit. Sont éteintes et radiées les signatures de Maurice Golay, administrateur-délégué, décédé, du Dr Samuel Schweizer, par suite de sa nomination comme directeur du siège de Bâle.

11 janvier 1950.
Syndicat d'élevage de la Forclaz, à La Forclaz, commune d'Ormont-Dessous, société coopérative (FOSC. des 29 novembre 1920 et 25 mai 1932). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 2 février 1947, la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. La société a pour but l'encouragement à l'élève et à l'amélioration de l'espèce bovine de la race suisse tachetée rouge. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, ceux-ci n'étant garantis que par l'avoir social. Les publications exigées par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Quant aux autres publications, elles seront faites dans le journal local « Echo de la Montagne ». Le comité est actuellement composé de: Jules Vurlod, président; Ernest Perrod, vice-président; Fernand Tavernier, secrétaire/caissier, tous d'Ormont-Dessous, domicilié à La Forclaz, commune d'Ormont-Dessous. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Jules Marlétaz, président, Jules Perrod, vice-président, et Auguste Tavernier, secrétaire, ne font plus partie du comité. Leurs signatures sont radiées.

11 janvier 1950.
Constructions Mécaniques S.A., Villeneuve, à Villeneuve (FOSC. des 1er août 1933 et 20 octobre 1948). Le président Rolf Läuffer ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Hans Amsler, de Schinznach-Dorf et Zurich, à Zurich, a été désigné comme fondé de pouvoir, signant individuellement. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Paul Hubmann et Max-Robert Epprecht; par la signature individuelle du fondé de pouvoir Hans Amsler. La signature collective à deux des fondés de pouvoir Max Zimmermann et Walter Wuhrmann est radiée.

Bureau de Lausanne

30 décembre 1949. Fruits, drogues.
«SAFPHA» Aktiengesellschaft en liquidation, précédemment à Zurich, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1949, page 2978). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1949, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: le commerce de fruits, de jus de fruits, herbes, drogues et plantes aromatiques, la confection d'extraits et de mélanges pour la fabrication de sirops, d'apéritifs, de liqueurs et en général pour toutes boissons alcooliques ou non alcooliques. La société peut en outre participer à toutes entreprises similaires ou semblables. Les statuts originaires portent la date du 18 juillet 1938; ils ont été modifiés pour la dernière fois le 18 juin 1947. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 1000 actions de 100 fr. chacune au porteur. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Gustave-Adolphe Schaefer, inscrit, est seul liquidateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 12bis (chez le liquidateur).

13 janvier 1950. Ebénisterie, menuiserie, etc.
F. Carestia, à Lausanne, ébénisterie, menuiserie, etc. (FOSC. du 7 avril 1945, page 793). Nouvelle adresse: rue de l'Ale 16.

13 janvier 1950.
Comptoir des Combustibles Alraine S.A. (Brennstoff Kontor Alrhein A.G.) (S.A. Azienda Combustibili Alrena), à Lausanne, combustibles, carburants, etc., société anonyme (FOSC. du 3 août 1949, page 2058). Sont nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux entre eux: William Piota, de Martigny-Bourg; Yvonne Tappy, de Sévery, les deux à Lausanne, et Erwin Muller, de et à Liesberg (Berne).

13 janvier 1950. Fermoirs pour bracelets, etc.
E. H. Berger, à Lausanne, fabrication et vente de fermoirs automatiques pour bracelets, etc. (FOSC. du 4 juillet 1949, page 1774). Par décision du 1er décembre 1949, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation a cessé; la raison est radiée d'office.

Bureau de Moudon

13 janvier 1950. Cinéma.
Rex S.A. Lucens, à Lucens, achat et exploitation du cinéma « Rex » (FOSC. du 27 mai 1949, page 1420). L'administrateur unique François-Louis Rossel est actuellement domicilié à Baar (Zoug).

Bureau d'Orbe

12 janvier 1950.
Société du Casino, à Orbe, société coopérative (FOSC. du 28 mai 1946, N° 123, page 1621). Les pouvoirs de Louis Chevalier comme secrétaire sont éteints et sa signature radiée. En remplacement et en qualité de secrétaire a été nommé Marc Bernard, de Bex, à Orbe. La société est engagée par la signature à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Vevey

31 décembre 1949.
Société Immobilière de Comestibles Montreux S. A., à Montreux-Les Planches (FOSC. du 8 octobre 1949, N° 235). Suivant procès-verbal authentique du 28 décembre 1949, la société a revisé ses statuts. Sa raison sociale est modifiée en: «SINCO», Société anonyme d'industrie et de commerce («SINCO» Industrie und Handels A. G.) («SINCO» Industry and Trading Ltd.) («SINCO» Società anonima per l'Industria & il Commercio). La société a pour but: 1° l'exploitation des immeubles qu'elle possède à la rue du Quai, à Montreux, l'acquisition, la location et la vente de tous autres immeubles; 2° le commerce, l'importation et l'exportation de toutes marchandises, comestibles ou non, et de produits industriels et alimentaires; 3° la fabrication de produits alimentaires et d'emballage; 4° la prise, l'acquisition, la vente et l'exploitation de brevets et licences industriels se rapportant au but social. La société a porté son capital social de 90 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 200 actions privilégiées de 300 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées, privilégiées quant au dividende et à la répartition du solde actif en cas de liquidation. Les anciennes actions au porteur, de 30 fr., seront échangées contre des actions nominatives de 300 fr. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 150 000 fr., divisé en 200 actions privilégiées, nominatives, de 300 fr. chacune, et 300 actions orinaires, nominatives, de 300 fr. chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de deux membres au moins. La société a nommé administrateurs-délégués, avec signature individuelle, Charles Séchaud et Robert Séchaud, jusqu'ici administrateurs.

10 janvier 1950. Coutellerie, articles de ménage, etc.
Louis Kœnig, à Vevey, coutellerie, articles de ménage, bazar, à l'enseigne: «Bazar Philibert» (FOSC. du 16 décembre 1937, N° 294). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme Louis Kœnig», à Vevey.

10 janvier 1950. Coutellerie, articles de ménage, etc.
Mme Louis Kœnig, à Vevey. Le chef de la maison est Jenny-Anna née Maillard, veuve de Louis Kœnig, d'Iffwil (Berne), à Vevey. Reprise de l'actif et du passif de la raison «Louis Kœnig», à Vevey, radiée. Coutellerie, articles de ménage, bazar, bonneterie, à l'enseigne: «Bazar Philibert». Commerce en gros en savonnerie, bonneterie, textiles et d'articles de bazar. Quai Maria Belgia 8.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

4 janvier 1950. Confiserie.
J. Tairraz & Fils, à Sion, société en nom collectif, fabrication de confiserie (FOSC. du 22 janvier 1948, N° 17, page 214). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de St-Maurice

11 janvier 1950. Boulangerie-pâtisserie.
Georges Maggi, à St-Maurice, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 15 juin 1944, page 1347). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 janvier 1950. Autotransports.
Anatole Décaillet, à Charrat. Le chef de la maison est Anatole Décaillet, de Salvan, à Charrat. Entreprise de transports automobiles de personnes.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 janvier 1950. Horlogerie, machines.
Ixia, Pierre Jeanmaire, à La Chaux-de-Fonds, importation, exportation d'horlogerie et de machines, et représentations (FOSC. du 8 janvier 1948, N° 5). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 janvier 1950. Gypserie-peinture, etc.
Noël Riva et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Noël-Dominique Riva et Léon-Marcel Lagger, les deux de et à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1950. Gypserie-peinture et papiers peints. Terreaux 46.

Genf — Genève — Ginevra

9 janvier 1950. Outillage pour la mécanique, etc.
Etablissement Joseph Habib, Société Anonyme d'Exploitation, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 janvier 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat et la vente d'outillage pour la mécanique et produits métallurgiques. Le capital social, entièrement libéré, de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Le conseil est composé de Joseph Habib, président, de et à Genève; Charles Larpin, secrétaire, de Genève, au Grand-Lancy, commune de Lancy, et Edmond Chapuis, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: rue de Neuchâtel 10.

11 janvier 1950. Articles de bureau, etc.
Fontaine Louis, à Genève. Le chef de la maison est Louis Fontaine, de Plan-les-Ouates, à Genève. Commerce et représentation d'articles de bureau, d'articles de ménage, de cave et pour fumeurs et d'articles de diverses natures. Rue Rossi 6.

11 janvier 1950.
Sables et Graviers des Vernets Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 13 octobre 1947, page 3005). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1949, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Sables et Graviers des Vernets Société Anonyme en liquidation, par Jean Chuit, de et à Genève, nommé liquidateur, avec signature sociale individuelle. La signature conférée à l'administrateur Justin Chevrolet est éteinte. Adresse de la société en liquidation: rue du Commerce 1 (chez Jean Chuit, expert-comptable).

11 janvier 1950.
Sables et Graviers des Vernets Société Anonyme, Maurice Deberti, succ., à Genève. Le chef de la maison est Maurice-Auguste Deberti, de Satigny, à Vernier, séparé de biens de Madeleine-Antoinette née Roch. Extraction de sables et graviers et fabrication de plots. Quai des Vernets s. n.

11 janvier 1950.
Société Immobilière Malagnou Belle Vue, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1946, page 3294). Jean Joye, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les administrateurs Jacques Glarner, président, et Daniel Erbeau sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue Tronchin 17 (chez Jean Joye).

11 janvier 1950.
Société Immobilière Mardom, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1949, page 49). Edmond-Lucien Desert, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. L'administrateur Joseph Colombo a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: place du Molard 3, Etude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire.

11 janvier 1950.
Société Immobilière Margareta, précédemment à Collonge-Bellerive, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1949, page 2902). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 janvier 1950, la société a transféré son siège à Genève, les statuts ont été modifiés en conséquence. Humbert Sésiano, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur André Muller est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: régie Sésiano et Lenoir, boulevard Georges-Favon 8.

11 janvier 1950.
Société Commerciale des Métaux et Minerais S. A., à Genève (FOSC. du 11 octobre 1949, page 2636). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er décembre 1949, la société a décidé de modifier sa raison sociale en celle de Société Commerciale des Métaux et Produits Miniers. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

11 janvier 1950.
Société Immobilière Clémar, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 9 janvier 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but: l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr. divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, est nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse: Régie Chamay et Thévenoz, boulevard du Théâtre 9.

12 janvier 1950.
Société Immobilière Rue du Rhône No 94, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 août 1947, page 2481). Louis Piguet, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrit) est maintenant domicilié à Fully (Valais).

12 janvier 1950.
Immobilière Genève S.A., à Genève (FOSC. du 14 juillet 1948, page 1977). L'unique administrateur Louis Piguet est maintenant domicilié à Fully (Valais).

12 janvier 1950. Affaires immobilières, etc.
G. Perret & Cie., à Genève, courtage de toutes affaires immobilières, achat et vente d'immeubles, etc., société en commandite (FOSC. du 30 décembre 1946, page 3809). L'associé commanditaire Pouis Piguet est maintenant domicilié à Fully (Valais).

12 janvier 1950. Produits alimentaires, etc.
E. de Stoutz, à Genève, agence pour la Suisse de la maison « Ambell Company Inc., Import-Export » de New-York, commerce et représentation de produits alimentaires principalement de sucre et alcool, etc. (FOSC. du 4 juillet 1947, page 1846). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 janvier 1950. Cafés, thés.
Henri-Louis Prod'hom, à Genève, commerce de cafés et thés, à l'enseigne: «A la Case de l'Oncle Tom » (FOSC. du 6 février 1930, page 264). Procuration individuelle est conférée à Janine-Marguerite-Louisa Prod'hom, de et à Genève.

12 janvier 1950.
Société immobilière rue des Eaux-Vives 61, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 mars 1948, page 860). Pierre-Jean Brasier, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. L'administrateur Jean Joye est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Marché 3 (chez Charles Gohl).

12 janvier 1950.
Société Immobilière Angle Grand Pré Carteret, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1948, page 263). Louis Piguet, du Chenit (Vaud), à Fully (Valais), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Pierre Poncet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 3 (bureaux de G. Perret & Cie).

12 janvier 1950. Bijouterie, orfèvrerie.
A. Collet S.A., à Genève, bijouterie et orfèvrerie (FOSC. du 6 janvier 1942, page 23). Le conseil d'administration est composé de Gérard Schmidt, président, de et à Lausanne, et Arthur Schmidt, secrétaire, de Lausanne, à Genève, lesquels ont, en outre, été nommés directeurs. Ils signent individuellement. Les anciens membres du conseil d'administration: Marc Cougnard, président; Albert Chapuis, secrétaire, Maurice Collet et Franz Ponti ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

12 janvier 1950.
Société Anonyme Café Tea-room de la Bourse, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: la création, la location, la gérance, la reprise et l'exploitation de cafés-brasseries-restaurants, tea-room et toutes entreprises similaires. Elle reprendra dès le 2 janvier 1950 le café-brasserie, à l'enseigne: « La Bourse », à Genève, placé de la Fusterie 14, pour le prix de 175 000 fr. et ce, selon inventaire en date du 30 décembre 1949, annexé aux statuts. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Clément Piazzalunga, de Genève, à Chêne-Bourg, est nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. En outre, Roger Tornare, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, et Karl Rappan, de nationalité autrichienne, à Genève, sont nommés directeurs avec signature sociale collective. Locaux: place de la Fusterie 14.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 131741. Date de dépôt: 31 décembre 1949, 20 h.
Montres Fortis S. A., Lindenstrasse 45, **Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Fortis-Matic

Nº 131742. Date de dépôt: 21 novembre 1949, 18 h.
Robertson & Woodcock Limited, Trebor Works, Katherine Road, **Londres E 7** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Confiserie et suereries, chocolats, caramels mous, et bonbons à la menthe.

TREBOR

Nr. 131743. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1949, 14 Uhr.
Copfruco, R. Lehmann, Bern, Schönburgstrasse 52, **Bern** (Schweiz).
Handelsmarke.

Süd- und Trockenfrüchte, Gewürze, Tee, diverse Kolonialprodukte, sowie Reiseproviant.

Nº 131744. Date de dépôt: 8 décembre 1949, 18 h.
Société de Recherches Scientifiques et d'Exploitation de Marques « RESEX » S. A., rue d'Italie 1, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits destinés à la médecine humaine et vétérinaire, en solution, onguent, pastilles et autres.

HYDROTRICINE

Nº 131745. Date de dépôt: 14 décembre 1949, 19 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempttal-Lindau (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 72787. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 décembre 1949.

Produits alimentaires et condiments, produits et marchandises diététiques, pharmaceutiques, chimiques et agricoles.

La marque est exécutée en rouge sur fond jaune.

Nº 131746. Date de dépôt: 14 décembre 1949, 19 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempttal-Lindau (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 72788. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 décembre 1949.

Aromes et condiments sous toutes formes, par exemple sous forme liquide, solide, pâteuse.

La marque est exécutée en rouge sur fond jaune.

Nº 131747. Date de dépôt: 14 décembre 1949, 19 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempttal-Lindau (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 72789. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 décembre 1949.

Bouillons et consommés sous toutes formes, par exemple sous forme liquide, solide, pâteuse.

La marque est exécutée en rouge sur fond jaune.

Nº 131748. Date de dépôt: 14 décembre 1949, 19 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempttal-Lindau (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 72790. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 décembre 1949.

Bouillons et consommés sous toutes formes, par exemple sous forme liquide, solide, pâteuse.

La marque est exécutée en rouge sur fond jaune.

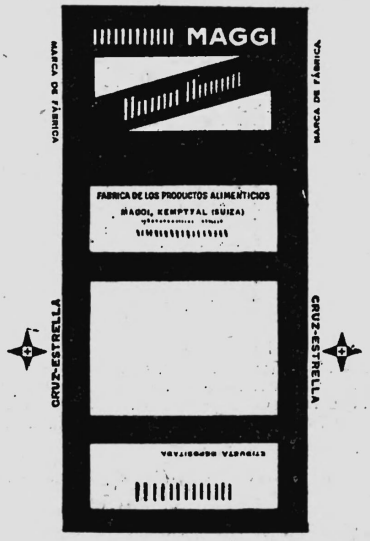
Nº 131749. Date de dépôt: 14 décembre 1949, 19 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempttal-Lindau (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 72791. Le délai de protection résultant de renouvellement court depuis le 14 décembre 1949.

Bouillons et consommés sous toutes formes, par exemple sous forme liquide, solide, pâteuse.

La marque est exécutée en rouge sur fond jaune.

Nº 131750. Date de dépôt: 14 décembre 1949, 19 h.
Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempttal-Lindau (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque Nº 72849. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 décembre 1949.

Produits alimentaires et condiments, produits et marchandises diététiques, pharmaceutiques, hygiéniques, chimiques et agricoles.



La marque est exécutée en rouge sur fond jaune.

N° 131751. Date de dépôt: 17 décembre 1949, 14 h.
Mme Alice Härtel, rue de la Servette 3, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Soutien-gorge et lingerie.

„Josy"

Nr. 131752. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1949, 19 Uhr.
Hans Hauser, Lenk i. S. (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Auto- und Motorenbestandteile, Auto-Heizungen.

AKH

N° 131753. Date de dépôt: 21 décembre 1949, 17 h.
Société Anonyme d'Agences Commerciales Lausanne, route du Chasseur 4, **Prilly/Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Produits lubrifiants-décrassants et anti-rouille.

PAR-TOUT

N° 131754. Date de dépôt: 21 décembre 1949, 17 h.
Société Anonyme d'Agences Commerciales Lausanne, route du Chasseur 4, **Prilly/Lausanne** (Suisse). — Marque de commerce.

Herbages tisanes et produits dérivés.

LES JARDINS D'IMMOUSER

N° 131755. Date de dépôt: 21 décembre 1949, 17 h.
Cervine S. A., rue du Commerce 11—13, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

ESPRIT

N° 131756. Date de dépôt: 21 décembre 1949, 17 h.
Cervine S. A., rue du Commerce 11—13, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres en tous genres.

NADIR

N° 131757. Date de dépôt: 21 décembre 1949, 18 h.
Ciravegna & Co, Société Anonyme, rue Jacques-Dalphin 29, **Carouge** (Genève, Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **71685**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 décembre 1919.

Apéritif, liqueur, spiritueux.

BONA

Nr. 131758. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1949, 18 Uhr.
Walter Wehrli-Kyburz, Zürcherstrasse 47, **Dietikon** (Schweiz).
Handelsmarke.

Fahrräder (Schweizerfabrikat).

Nr. 131759. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1949, 18 Uhr.
Chemisch-Technische Werke AG., Bitzenenstrasse 44/46, **Muttenz** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **71209** von der Vereinigte Dachpappenfabriken Aktiengesellschaft in Berlin, Zweigniederlassung Muttenz, in Muttenz. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1949 an.

Asphaltprodukte für Bedachungs- und Isolierzwecke.

ASPHALTIN

N° 131760. Date de dépôt: 26 décembre 1949, 18 h.
Ressorts S. A., Schmelzistrasse 26, **Grenchen** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Ressorts de tous genres. Fournitures de montres.

NEW Life

Nr. 131761. Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1949, 18 Uhr.
Willy Daicher, Hauptstrasse 16, **Prattein** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckstücke und Gebrauchsartikel aller Art aus Edelmetall.

Nr. 131762. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1949, 8 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen und Schlieren (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate.

BELLITON "GEWO"

Nr. 131763. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1949, 8 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen und Schlieren (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate.

NODAPTON "GEWO"

Nr. 131764. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1949, 18 Uhr.
Adolf Eckert, Badenerstrasse 9, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrisch betriebene Erzeugnisse, Haushaltapparate, Staubsauger und Bestandteile, Blocher, Kühlschränke, Waschmaschinen, Nähmaschinen, Motoren, Mixer (Schlag- und Rührmaschinen), Radio, Rasierapparate, Schnellkochtöpfe.

CLASSIC

Nr. 131765. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1949, 18 Uhr.
Adolf Eckert, Badenerstrasse 9, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrisch betriebene Erzeugnisse, Haushaltapparate, Staubsauger und Bestandteile, Blocher, Kühlschränke, Waschmaschinen, Nähmaschinen, Motoren, Mixer (Schlag- und Rührmaschinen), Radio, Rasierapparate, Schnellkochtöpfe.

BATOR

Nr. 131766. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1949, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe.

MULTICOSINA

Nr. 131767. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1949, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Vererinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe.

MULTICOSINE

N° 131768. Date de dépôt: 30 décembre 1949, 18 h.
The Insulite Co. of Finland, Osakeyhtiö, Kymi (Finlande).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **72648**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 décembre 1949.

Planches en composition à base de fibres, destinées à être utilisées pour finissages extérieurs, amortissement de sons et corrections acoustiques, recouvrement de toits, toitures, parois et isolants pour réfrigérateurs, et constructions similaires.

INSULITE

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales N°s 85312, 85313, 91301, 91302, 104517, 104518, 106431, 116527, 118388, 140113, 140516, 143282.

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 23 décembre 1949, la maison **Etablissements Cotelle & Foucher (Société anonyme) à Issy-les-Moulineaux (Seine),** titulaire des marques internationales N° 85312, 85313, 91301, 91302, 104517, 104518, 106431, 116527, 118388, 140113, 140516, 143282 a renoncé à la protection de ces marques en **Suisse.**

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 10 janvier 1950.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marken Nrn. 130026, 130027. — Westdeutsche Silesiastahl GmbH., Remscheid (Deutschland). — Die Warenangabe dieser Marken wird eingeschränkt indem die Angaben « **physikalische, optische und elektrotechnische Geräte** » gestrichen werden. — Eingetragen am 11. Januar 1950.

Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 79796 und 104542. — O.Vuilleumier & Cie., Basel (Schweiz). — Uebertragung an **J.Vuilleumier & Cie.,** Aeschenvorstadt 68, **Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 10. Januar 1950.

Marke Nr. 83278. — Oscar Seeger, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Oscar Seeger AG.,** Bergstrasse 50, **Küsnacht** (Zürich, Schweiz). — Eingetragen am 6. Januar 1950.

Marke Nr. 116098. — Solventa AG., Basel (Schweiz). — Uebertragung an **Pennsylvania Oel Gesellschaft,** St.-Jakob-Strasse, **Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 10. Januar 1950.

Marke Nr. 118373. — Nobelt, Inc., Baltimore (Ver. St. v. Amerika). — Uebertragung an **The Nobelt Company,** Winding Way 1017, **Baltimore** 10 (Maryland, Ver. St. v. Amerika). — Eingetragen am 10. Januar 1950.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Aktiengesellschaft Grand Hotel & Kurhaus Mürren

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 240 000 herabzusetzen.

Durch einen besondern Revisionsbericht ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Im Sinne von Art. 733 OR geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie bis zum 20. März 1950 unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 15[1])

Luzern, den 31. Dezember 1949.

AG. Grand Hotel & Kurhaus Mürren:
Der Verwaltungsrat.

Bäuerliches Entschuldungsverfahren - Tilgung von Loskauftiteln

Gemäss gesetzlicher Anordnung und auf Grund vorschriftsmässiger Auslosung wurden auf Ende 1949 folgende von der kantonalen Tilgungskasse ausgegebenen Loskauftitel zur Rückzahlung fällig:

Kanton Basel-Land

Serie A Abschnitte zu Fr. **100:** Nrn. 100201—100214
Abschnitte zu Fr. **500:** Nrn. 20051—20057
Abschnitte zu Fr. **1000:** Nrn. 51—60, 81—96

Nach dem 31. Dezember 1949 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Sie können vom Inhaber bei der Tilgungskasse sowie bei den vom Kanton bezeichneten Zahlstellen kostenlos eingelöst werden. (AA. 39)

Bern, den 15. Januar 1950.

Eidgenössisches Amt für landwirtschaftliche Entschuldung.

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Kleiderfärbereien und chemischen Reinigungsanstalten der Schweiz

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, die Geltungsdauer des am 31. Dezember 1949 abgelaufenen Bundesratsbeschlusses vom 14. September 1948 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die Kleiderfärbereien und chemischen Reinigungsanstalten der Schweiz (veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. September 1948) bis zum 31. Dezember 1950 zu verlängern.

Allfällige Einsprachen gegen diese anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 17. Januar 1950. (AA. 37)

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendant à faire proroger la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour les teintureries et les établissements de nettoyage chimique en Suisse

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; règlement d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes ont demandé à l'autorité fédérale de faire proroger, jusqu'au 31 décembre 1950, l'arrêté du Conseil fédéral du 14 septembre 1948, échu le 31 décembre 1949, donnant force obligatoire générale au contrat collectif de travail pour les teintureries et les établissements de nettoyage chimique en Suisse (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 22 septembre 1948).

Opposition peut être formée à la présente requête devant l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail dans les deux semaines qui suivront la date de la présente publication; cette opposition doit être écrite et motivée.

Berne, le 17 janvier 1950.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

di proroga del conferimento del carattere obbligatorio generale del contratto collettivo di lavoro per le tintorie e le lavanderie chimiche nella Svizzera

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro; regolamento d'esecuzione dell'8 marzo 1949)

Le associazioni contraenti hanno chiesto all'autorità federale di prorogare fino al 31 dicembre 1950 il decreto del Consiglio federale del 14 settembre 1948, scaduto il 31 dicembre 1949, che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per le tintorie e le lavanderie chimiche nella Svizzera (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 22 settembre 1948).

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 17 gennaio 1950.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Annullamento di una tessera di legittimazione per viaggiatori di commercio

La tessera a pagamento N° 108 bollettario N° 44228 rilasciata alla ditta **Schiapbach-Volpi Fed.,** Pregassona, il 29 luglio 1949, intestata al viaggiatore. Buff Johann, in Altnau, e valevole sino al 29 luglio 1950, è andata smarrita e viene colla presente annullata. E soltanto valevole il duplicato N° 11 bollettario N° 53881 rilasciato quest' oggi al nome del viaggiatore Seliner Edwin Josef, in Wil (San Gallo). (AA. 38)

Lugano, 14 gennaio 1950. **Pubblica Sicurezza.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wertbriefe nach dem Ausland

(PTT) Es wird daran erinnert, dass Wertbriefen, soweit diese zulässig sind, nach Ländern mit gebundenem Zahlungsverkehr keine Beträge oder Werte beigeschlossen werden dürfen, die nach den Finanzabkommen zwischen der Schweiz und diesen Ländern bei der Schweizerischen Nationalbank oder einer andern ermächtigten Schweizer Bank einzuzahlen bzw. zu deponieren sind. Es betrifft dies die Länder, für die bei der Aufgabe von Wertbriefen jeweilen das neue gelbe Formular Nr. 55 der Schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich ausgefüllt werden muss.

Im übrigen ist es nach den Verkehrsvorschriften Sache des Absenders, sich genau zu erkundigen, ob und unter welchen Bedingungen die zu versendenden Gegenstände im Bestimmungsland eingeführt werden dürfen. Solche Auskünfte betreffend Wertbriefe können bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle eingeholt werden. 13. 17. 1. 50.

Lettres avec valeur déclarée à destination de l'étranger

(PTT) Il est rappelé que, dans la mesure où elles sont admises, les lettres avec valeur déclarée à destination de pays avec lesquels la Suisse est liée par un accord de paiement ne peuvent pas contenir de montants ou valeurs qui, selon les arrangements financiers entre la Suisse et ces pays, doivent être versés ou déposés à la Banque nationale suisse ou une autre banque suisse agréée. Il s'agit des pays pour lesquels doit être établie, lors du dépôt de lettres avec valeur déclarée, la nouvelle formule jaune N° 55 de l'Office suisse de compensation, à Zurich.

Au surplus, et d'après les prescriptions générales de service, c'est à l'expéditeur qu'il incombe de s'informer exactement si les objets à expédier peuvent être introduits dans le pays de destination, et à quelles conditions. A ce sujet, l'Office suisse de compensation donne tous renseignements relatifs aux lettres avec valeur déclarée. 13. 17. 1. 50.

Lettere con valore dichiarato a destinazione dell'estero

(PTT) Si fa rammentare che, in quanto ammesse, le lettere con valore dichiarato per Stati coi quali la Svizzera è legata da un accordo di pagamento non possono contenere importi o valori che secondo gli accordi finanziari tra la Svizzera e questi Stati devono essere versati o depositati alla Banca nazionale svizzera o ad un altra banca svizzera autorizzata. Ciò concerne quegli Stati per i quali deve essere allestito, all'impostazione delle lettere con valore dichiarato, il nuovo modulo giallo N° 55 dell'Ufficio svizzero di compensazione a Zurigo.

Quanto al resto, e conformemente alle prescrizioni, spetta al mittente di informarsi esattamente se ed a quali condizioni gli oggetti da spedire possono essere importati nello Stato di destinazione. A dare di queste informazioni concernenti lettere con valore dichiarato è competente l'Ufficio svizzero di compensazione. 13. 17. 1. 50.

Verfügung Nr. 774 A/50

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Industrie-Heizöl

(Vom 12. Januar 1950)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in teilweiser Ersetzung ihrer Verfügung (Nr. 774 A/49), vom 1. Mai 1949,

verfügt:

1. Für Industrie-Heizöl werden mit Wirkung ab 17. Januar 1950 (Mitternacht vom 16. auf 17. Januar 1950) folgende reduzierte Höchstpreise festgesetzt:

a) **Zisternenverkaufspreise an Grossisten:** gemäss Spezialliste

b) **Zisternenverkaufspreise an Konsumenten:** mit Geleiseanschluss

Fr. 17.35 je 100 kg
franko verzollt schweizerische Grenzstation, inkl. Ausgleichsabgabe für die Abtragung des Kohlenkredites, exkl. WUST.

c) **Kategoriepreise für Lieferungen an Konsumenten:**

I. **Bei Tankwagenlieferungen** in Mengenkategorien von:

bis	2 500 kg	Fr. 21.15 je 100 kg
2 501—12 000	kg	Fr. 20.15 je 100 kg
12 001 kg und mehr		Fr. 19.15 je 100 kg

franko verzollt schweizerische Grenzstation, inkl. Ausgleichsabgabe für die Abtragung des Kohlenkredites, exkl. WUST.

II. **Bei Fasslieferungen** erhöhen sich obige Kategoriepreise um Fr. 1.50 je 100 kg.

Diese Konsumenten-Grenzpreise dürfen für die nachstehend genannten Grenzstationen maximal wie folgt erhöht werden:

a) um Fr. 1.— je 100 kg für schweizerische Grenzstation Genf;
b) um Fr. —.60 je 100 kg für schweizerische Grenzstation St. Margrethen.

Für Domizillieferungen kommen zu diesen Preisen noch die Frachtkosten und bisher angewandte Bergzuschläge gemäss den von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle genehmigten Ansätzen hinzu.

d) **Mengenrabatte:** Heizöl-Konsumenten, die pro Heizjahr Heizölmengen bei einem oder mehreren Lieferanten beziehen, haben ohne Berücksichtigung der Bezugsart und Qualität Anspruch auf folgende Mengen-Rabatte:

bei einem Bezug von	200 bis 500 t	20 Rp. je 100 kg
	501 bis 1000 t	40 Rp. je 100 kg
	1001 t und mehr	50 Rp. je 100 kg

2. Bestehende Lieferungsverpflichtungen sind, sofern sie höhere Preise enthalten, dieser Verfügung anzupassen.

3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

4. Diese Verfügung tritt am 17. Januar 1950 in Kraft. Die in der Verfügung (Nr. 774 A/49) vom 1. Mai 1949 enthaltenen Preise und Bestimmungen für die übrigen Heizöle bleiben unverändert. Im übrigen werden die vor dem Inkrafttreten eingetretenen Tatsachen nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 774 A/50

du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de l'huile de chauffage industrielle

(Du 12 janvier 1950)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; pour remplacer partiellement ses prescriptions (N° 774 A/49), du 1er mai 1949, prescrit:

1° Avec effet dès le 17 janvier 1950 (savoir depuis minuit du 16 au 17 janvier), les prix maximums de l'huile de chauffage industrielle sont réduits aux taux suivants:

a) **Prix par citerne, pour grossistes:** selon liste spéciale

b) **Prix par citerne, pour consommateurs** disposant d'une voie de raccordement:

17 fr. 35 par 100 kg.
franco station frontière suisse, marchandises dédouanées, y compris la taxe de compensation destinée au remboursement du «crédit charbons», sans ICHA.

c) **Prix de catégorie pour livraisons aux consommateurs:**

I. **Livraisons par camions-citernes,** dans les catégories de quantité suivantes:

jusqu'à	2 500 kg.	21 fr. 15 par 100 kg.
2 501—12 000	kg.	20 fr. 15 par 100 kg.
12 001 et plus		19 fr. 15 par 100 kg.

franco station frontière suisse, marchandises dédouanées, y compris la taxe de compensation destinée au remboursement du «crédit charbons», sans ICHA.

II. **Livraisons en fûts:** les prix des catégories ci-dessus augmentent de 1 fr. 50 par 100 kg.

Ces prix-frontière pour consommateurs peuvent être majorés comme il suit:

a) de 1 fr. par 100 kg. sur les marchandises entrant par la station-frontière Genève;
b) de 60 ct. par 100 kg. sur les marchandises entrant par la station-frontière St-Margrethen.

Pour les livraisons à domicile, ces taux peuvent être augmentés des frais de transport, ainsi que des suppléments pour transports en montagne, aux taux approuvés par le Service fédéral du contrôle des prix.

d) **Rabais de quantité:** Les consommateurs qui, pendant une période de chauffage, achètent de l'huile auprès d'un ou plusieurs fournisseurs, ont droit aux rabais de quantité suivants, sans égard au mode d'achat et aux qualités:

20 ct. par 100 kg. pour les achats de	200 à 500 t.
40 ct. par 100 kg. pour les achats de	500 à 1000 t.
50 ct. par 100 kg. pour les achats de	1001 t. et plus.

2° Les contrats de livraisons passés à des prix supérieurs aux taux mentionnés ci-dessus doivent être adaptés aux présentes prescriptions.

3° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

4° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 17 janvier 1950. Les prix et les dispositions figurant dans les prescriptions (N° 774 A/49) du 1er mai 1949 pour les autres huiles de chauffage demeurent inchangés. Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés selon les dispositions précédemment applicables.

Prescrizione N° 774 A/50

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi dell'olio combustibile industriale

(Del 12 gennaio 1950)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, a parziale sostituzione della sua prescrizione (N° 774 A/49) del 1° maggio 1949, prescrive:

1. Con effetto dal 17 gennaio 1950 (mezzanotte dal 16 al 17 gennaio 1950) i prezzi dell'olio combustibile industriale sono fissati come segue:

a) **Prezzi per cisterna, a grossisti:** secondo listino speciale.

b) **Prezzi per cisterna, a consumatori:** con binario di raccordo

17 fr. 35 per 100 kg.
franco stazione svizzera di confine, merce sdoganata, inclusa tassa di compensazione per il rimborso del «credito carboni», escl. ICA.

c) **Prezzi di categoria per consegne a consumatori:**

I. **Per consegne in camion-serbatoi** in categoria di quantità

fino a	2 500 kg.	21 fr. 15 per 100 kg.
da 2 501—12 000	kg.	20 fr. 15 per 100 kg.
12 001 kg. e più		19 fr. 15 per 100 kg.

franco stazione svizzera di confine, merce sdoganata, inclusa tassa di compensazione per il rimborso del «credito carboni», escl. ICA.

II. **Per le consegne in fusti** i prefati prezzi di categoria sono maggiorati di 1 fr. 50 per 100 kg.

Detti prezzi-confine per consumatori possono essere maggiorati come segue:

a) di Fr. 1.— per 100 kg. su merce che giunge alla stazione di confine Ginevra;
b) di Fr. —.60 per 100 kg. su merce che giunge alla stazione di confine St. Margrethen.

Per le consegne a domicilio detti prezzi possono essere aumentati delle spese di trasporto, come pure dei supplementi per trasporti in montagna, conformemente alle aliquote approvate dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

d) **Ribassi di quantità.** I consumatori che, durante un periodo di riscaldamento, acquistassero olio combustibile industriale presso uno o più fornitori hanno diritto ai seguenti ribassi di quantità, senza riguardo al genere di acquisto ed alla qualità:

per acquisti da	200— 500 t.	20 cent. per 100 kg.
	501—1000 t.	40 cent. per 100 kg.
	1001 e più t.	50 cent. per 100 kg.

2. I contratti di fornitura in corso dovranno essere conformati alla presente prescrizione in quanto prevedano prezzi superiori.

3. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

4. La presente prescrizione entra in vigore il 17 gennaio 1950. I prezzi e le disposizioni della prescrizione (N° 774 A/49) del 1° maggio 1949 per gli altri oli combustibili restano invariati. I fatti avvenuti prima dell'entrata in vigore della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 14. Januar 1950 — Situation au 14 janvier 1950

	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	*Changements depuis la dernière situation*
Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 253 488 570.35	+ 6 830 823.35
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	266 838 238.99	
andere — *autres*	187 481.47	+ 6 822 458.28
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	75 748 568.48	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	500 000.—	— 3 661 621.14
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	100 000.—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	20 190 968.52	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	-	— 2 472 954.10
Wertschriften — *Titres*	39 657 497.55	— 19 703.45
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	9 093 675.26	+ 304 188.01
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	13 359 787.56	— 6 991 095.13
Zusammen — *Total*	6 679 164 788.18	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 273 768 060.—	— 116 803 260.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	2 006 831 091.28	+ 124 817 042.61
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	200 000 000.—	-
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	154 565 636.90	— 7 201 689.79
Zusammen — *Total*	6 679 164 788.18	

Diskontosatz / *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

Lombardzinsfuss / *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

13. 17. 1. 50.

France — Réglementation des importations. Pièces de rechange

Comme cela ressort de la liste publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce, N° 292 du 13. 12. 49, il a été décidé au cours de la dernière session de la commission mixte franco-suisse, de lever, à l'égard de la Suisse, les restrictions quantitatives qui s'appliquent à l'importation en France et en Algérie des «pièces de rechange». Du point de vue douanier français, ces dernières rentrant dans la dénomination plus générale des pièces détachées, dont seules actuellement certaines d'entre elles sont libérées du contingentement d'après la réglementation française, il a été convenu que pour appliquer la décision de la commission mixte, les douanes françaises admettront aussi l'entrée sans licence, mais avec certificat d'importation des envois de pièces de rechange reprises sous des rubriques du tarif douanier français non mentionnées dans la susdite liste, s'ils sont accompagnés d'une déclaration de la Société suisse des constructeurs de machines, rue du Général-Wille 4, à Zurich, attestant qu'il s'agit de pièces de rechange. Le visa préalable des certificats d'importation par la Direction des industries mécaniques et électriques (DIME) du Ministère de l'industrie et du commerce à Paris n'est pas nécessaire pour les pièces de rechange suisses.

13. 17. 1. 50.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Adelboden: Bärtschi Alfred, Hirzboden, III 21644. — Concours hippique, III 21641. **Adliswil:** Müller-Schlosser Ernst, Kaufmann, VIII 42651. **Aigle:** L.V.T., section d'Aigle, IIb 3471. — Rogivue Pierre, fils, agent Zurich accident, IIb 3481. **Allschwil:** Leubin-Gœpfert Eugen, V 20385. **Andeer:** Hagmayer Gebrüder, Y 3287. **Appenzell:** Eierverwertungsgenossenschaft EGA, IX 2807. **Asuel:** Recette paroissiale, IVa 2997. **Basel:** Brombacher Fritz, Liegenschaft Bläsiring 15, V 11701. — Collet R. & R. Wohnlich, «Tenecow», V 22689. — Endtinger Margrith, Frau, V 22690. — Häuselmann-Kramer L. G., V 18865. — Hegner Hans, Leimfabrikation, V 8520. — Huber-Keller Sophie, V 19006. — Hugelshofer-Schär H., Bäckerei-Konditorei, V 19855. — Keller André, Mechaniker, V 22694. — Kestenholz Ernst, Bücherrevisor, V 17923. — Künzli Ernst, zahntechnisches Laboratorium, V 22682. — Müller-Schneider Louis, V 22692. — Muster Charles, Vertretungen, Schneidergasse 8, V 18852. — Räuber-Schürmann A., V 22691. — Schmidlin Fritz, Plexiglasverarbeitung, V 22693. — Thomas Morus Verlag, Verlags-Auslieferung, Herder, Freiburg i. Br., V 3710. — Vereinigung Schweizerischer Seidenband-Grosshändler (VSSG), V 3651. — Volk-Hersberger Edith, Couture, V 22686. — Zum goldenen Pokal AG., V 16919. **Beinwil a. See:** Landwirtschaftliche Genossenschaft, VI 8919. **Benken** (Basel-Land): Grass-Kleiber E., Schuhmacherei, Biel, V 19362. **Bern:** Angeli Guido, III 21637. — Bächtold Max, vormals W. Scheuch, Metzgereiartikel, III 21629. — Bohner & Co. Ernst, sanitäre Installationen, Zentralheizungen, III 21633. — Bubenbergkasse (IOOF), III 21642. — Feuz Emil, Bahnbeamter, III 21658. — Freudiger Hans, Dr., III 21656. — Garage Teuscher AG., III 3690. — Güntensperger A., Monteur, III 21520. — Konferenz schweizerischer Gymnasialdirektoren, III 21606. — «Mutzli Bitter», II. Aeschbach, III 21639. — Neuenschwander Joh., Malerei-Gipserei, III 21652. — Schulthess Armand, eidg. Angestellter, III 12489. — Sekretariat für den Ueberlandverkehrstarif (TAG), III 21651. — Wisler-Hayoz Wilhelm, III 21636. **Bever:** Tramèr Renato, Stationsbeamter Rh. B., X 4950. **Biel:** Damenturnverein, IVa 2332. — Frytig-Club, IVa 7375. — Gertsch Christen, Vertretung, IVa 2132. — Guye Ariste, concierge, IVa 6403. — Paroz Suzanne, Mme, «Ardec», impression sous verre, IVa 2192. — Schweiz. Polier-Verband, Sektion Biel und Umgebung, IVa 7374. — Wenger-Ernst W., IVa 4935. — Wohnbaugenossenschaft «Bienna», IVa 7373. **Binningen:** Landwirtschaftlicher Ortsverein, V 19171. **Birmenstorf** (Aarg.): Biland Peter, mech. Schreinerei, VI 6550. **Bionay:** Bonjour Louis, comptable, IIb 3473. — Société des co-propriétaires des montagnes des Riaux, Guedeyres, Pontet, Berry et Grands Praz S.A., IIb 3473. — Société des co-propriétaires des montagnes du Petit Caudon, de Presemavaud et de la Cergnette S.A., IIb 3473. **Brugg:** Walter Rud., Ing.- und Vermessungsbureau, VI 8917. **Brunnen:** Regli Albert, Zentralgarage, VII 13175. **Bülach:** Kath. Pfarramt Bülach (Kapellenbaufond Glattfelden), VIII 867. **Caux:** Curling club, IIb 3477. **Châtenu-d'Oex:** Petits Sapins des Alpes, II 15846. **Chatel-St-Denis:** Registre foncier enregistrement, IIb 3472. **Chur:** Riffel Max, Metzgerei, X 5962. — Schweiz. Krankenkasse «Helvetia», Agentur Chur, X 300. **Corsier:** Société féd. de gymnastique «Pro Patria», Corsier-Corseaux, IIb 3474. **Däniken** (Sol.): Grünig Ernst, Baugeschäft, Vb 3159. **Les Diablerets:** Grau-Durgnat André, droguerie, IIb 3476. **Dietikon:** Häcky Johann, Adressen-Vermittlung, VIII 42681. **Einsiedeln:** Wikart Anton, Zeichenlehrer, VIII 42684. **Elgg:** Viehzuchtgenossenschaft Elgg, VIIIb 4708. **Emmenbrücke:** Lustenberger Emil, Musikhaus, VII 13075. **Erlenbach** (Zch.): Hauser Ernst, «Adula», VIII 42685. **Frauenfeld:** Gutknecht Walter, Innendekoration und Ausbau, VIIIc 1808. — Radio Leder, VIIIc 795. **Frutigen:** Bähler E., Metzgerei, III 21657. **Fürstenaubruck:** Turnverein Innerdomleschg, X 4386. **Genève:** Alliance suisse des samaritains sect. Genève-Cornavin, I 8377. — Anderegg Johann, vendeur U. L., Acacias, I 12126. — Blank Samuel, mécanicien, Acacias, I 12170. — Bubloz Philippe, I 12167. — Cahiers de «Foi et Vérité», I 3383. — Central-meubles Robert Da Rin, I 5223. — Comité d'action pour la construction de logements, I 11292. — Cuénod Ed. S.A., Léon Jacquet et Jean Spinedi S.A., «Malagnou Parc», I 12168. — Delarue C. E., tabacs «A l'Oasis», I 10735. — Déléaval Francis, établ. Franval, I 8605. — Dettwyler Marie, Vve Mme, Carouge, I 11108. — «Expand» R. van Muyden, I 12139. — Favre Jean, I 12163. — Hauenstein Friedrich, I 11212. — Huber & Monod, représentations techniques, I 9079. — Luppi Charles, menuisier-ébéniste, I 9923. — Mentha Jacques, avocat, I 8991. — Parti indépendant chrétien-social, section suisse-allemande, I 12127. — Radip-Star Emile Brunl, I 12155. — Schedler Charles, relieur, I 7779. — Scierie de Crassier S. A., I 12147. — Société de négociations commerciales financières et industrielles, I 811. — Soirée du personnel de la «Swissair», I 4470. — Toutapis Dario Habib, I 12169. **Goldau:** Meyer Walter, Agentur der «Helvetia», VII 12873. **Gossau** (St.G.): Elser-Gemperle Otto, mech. Schreinerei, IX 12042. — Krucker Paul, Tapezierer und Sattlerei, IX 7013. **Gurzelen:** Jubiläumsschiessen 1950, III 21625. **Hausen b. Brugg:** Anner Wolfram Heinrich, Chemiker, VIII 42686. **Hauterive** (Neuch.): Mauerhofer-Bachmann R., «Burex», agence commerciale, IV 5021. **Hinwil:** Schaufelberger Hans, mech. Schmiede, VIII 9129. **Istighofen** (Tburg.): «Thurgovia»: Vereinigung der katholischen Thurgauerstudenten u. Akademiker, Werthbühl, VIIIe 1433. **Jegenstorf:** Zimmermann H. R., Techniker, III 10332. **Kirchlindach:** Kupferschmid Otto, Sattler- und Tapezierergeschäft, Oberlindach, III 21638. **Klosters:** Schärli-Vogel Emmy, Buchhandlung und Zigarren, X 6182. **Kloten:** Bänziger & Co. C., Ing.- und Bauunternehmung, VIII 36186. **Kollbrunn:** Krankenfürsorge Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Kollbrunn, VIIIb 4705. **Kreuzlingen:** Tobler Jak., Versicherungen, VIIIe 3035. **Küssnacht n. Rigi:** Kost-Mühlemann Jos., Bahnhofstrasse, VII 13526. **Lausanne:** Agence «Apollo» J. W. Huber, Lausanne-Zürich, II 15849. — Application de «Scotchlite» Mme N. Amort, II 14594. — Arni Albert, II 14314. — Association vaudoise des instructeurs et entraîneurs diplômés de l'ASFA, II 15848. — Bersier Bernard, représentant, II 15851. — Breguet Jean-Louis, représentant, II 15847. — Fleurdelys Alfred, représentant, II 15829. — Gueissaz Georges-Ami, laiterie, épicerie, II 15852. — Kreis Edouard, professeur ECP, II 15850. — Parlier Jean, représentant, II 8208; Piguet Pache & Verrey, notaires, compte des gérances, II 3408; Pache & Verrey Piguet, notaires, compte des gérances, II 3408; Verrey & Pache Piguet, notaires, compte des gérances, II 3408. — Société française de la Croix-Bleue, II 8595. **Liebefeld:** Bläsi & Co., Buchdruckerei, III 21634. — Zbinden Ernst, Konstrukteur, III 21661. **Luzern:** Brun E., Hptm., Instr.-Of.-Asp. d. Genie, VII 12925. — Efficiency-Club, VII 13497. — Einkaufsgenossenschaft «Solidar», VII 12584. — Grand Charles, Elektrotechniker, VII 12940. — Kaeser Paul, Hüppenspezialitäten, VII 12164. — Pfenniger-Ueberschlag E., Frau, VII 11705. — Stadler-Riedweg Willi, VII 11368. — Willimann-Egli Erich, Sekretär, VII 8507. — «Wir Mädchen im Zeichen der Liebe», Mädchenzeitschrift, VII 11407. **Malspraeh:** Gruber Karl, Postangestellter, V 19163. **Meilen:** Müller Hans Jakob, Jugendherberge, VIII 42670. **Mettmenstetten:** Ref. Kirchengutsverwaltung Mettmenstetten, VIII 42679. **Morges:** Pasche Olga, Mme, service remmaillage, II 15804. — Pasche S.A., II 3809. **Muri** (Aarg.): Pilgrim G., Architekt, VI 8915. **Muri bei Bern:** Brönnimann-Künzler Fritz, III 21665, — Hübscher Gerhard, III 21647. **Nänikon-Greifensee:** Unholz-Kunz Jakob, Landwirt, Greifensee, VIII 14737. **Neuchâtel:** Droguerie des Parcs A. Morel, IV 3601. — Gilibert Rose, Mme. IV 5022. — Hoirie Herm. Schinz, IV 2759. — Marmy André, juriste, IV 5020. — Pandel Claude, représentation suisse et étrangère, IV 5011. — Perrin Claude, gypserie-peinture, IV 5014. **Niederuzwil:** Kath. Missionsverein Henau-Niederuzwil, IX 6709. **Nyon:** Girardet Samuel, agriculteur, I 10554. — Musée de Nyon, I 6308. **Oberbuchsiten:** Butagas-Depot, R. H. Burkart, Vb 3160. **Oberentfelden:** Walther Adolf und Eduard, Landwirtschaftsbetrieb, VI 509. **Oberrieden:** Kratzer Hans, Messtechniker, VIII 42700. **Oberwil bei Zug:** Schweiz. Krankenkasse «Helvetia», Sektion Oberwil bei Zug, VIII 15546. **Olten:** Artillerie-Verein Olten und Umgebung, Vb 1697. — Sutter Emil sen., Vb 3161. **Puplermühle:** Pulver Robert, Maurerpolier, III 21646. **Payerne:** Pradervand Jean-Jacques, médecin vétérinaire, II 15780. Porrentruy: Secours pour petits paysans d'Ajoie victimes de la sécheresse, IVa 4414. **Rupperswil** (St.G.): Gutsverwaltung Schloss Meienberg, Verwalter Paul Haab, VIII 42659. — Haab Paul, Verwalter Gutsverwaltung Schloss Meienberg, VIII 42659. — Ortsverwaltungsratskanzlei, IX 1985. **Räterschen:** Keller Heinrich, VIIIb 4709. **Rebstein:** Gemeindekrankenkasse, IX 1067. **Rheineck:** Höchner GmbH., IX 9134. **Rheinfelden:** van Spyk Josef, V 19110. **Rickenbach bei Wil** (St.G.): Kassieramt der Munizipalgemeinde Rickenbach (Thurg.), VIIIc 4088. **St. Gallen:** Buff & Co., IX 6245. — Huber Bernhard, Postbeamter, IX 11880. — Oswald Rolf, IX 10062. — Ottinger V. A., IX 7709. — Pfund Ernst, Konditorei, Marktplatz 10, IX 1518. — Poltera Gisep, Reklameberater, IX 11664. — Ritz Hans, IX 554. — Schmid Josef, Damen- und Herrenwäsche, IX 12449. — UHO-Labor A. H. Ottinger, IX 843. — Zürcher Anna, Nachfolger v. Friedrich Strotz, IX 12075. **Schlieren:** «Musik-Verlag Stocker Sepp», Frau Rosa Stocker, VIII 13084. **Seedorf** (Bern): Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Seedorf, III 17190. **Sempach-Stadt:** Schmid Hans, Baugeschäft, VII 11237. **Sentl:** Hofmann Heinrich, «Atina-Produkte», VIII 42607. **Signau:** Rupp W., Bau- und Möbelmalerei, III 21650. **Sirnach:** Hahling H., Papeterie, Buchhandlung, Buchbinderei, VIIIc 3506. **Stäfa:** Schweiz. Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Stäfa, VIII 42688. **Thalwil:** Arbeiter-Schiessverein Thalwil, VIII 26683. **Thun:** Grieder Louis, Automobilfachmann, III 21632. **Thusis:** Meuli J., Architekturbureau, X 2329. **Vattiz:** Benkert Gottlieb, Sägerei, X 5225. **Vaullon:** Schenk Willy, boucher, II 15825. **Vevey:** Droz Henri, IIb 3478. — Fuchs-Mercier E., tapissier-décorateur, antiquités, IIb 3479. — Morel André, représentant, IIb 3475. — Syndicat petit bétail de Vevey et environs, IIb 3480. — «Union», société philantropique, IIb 3170. **Villeneuve:** Girod-Bornand P., commerce et industrie du bois, II 15843. **Walchwil:** Schweiz. Krankenkasse «Helvetia», Sektion, VII 986. **Waldenburg:** «Konkordia», Kranken- und Unfallkasse des Schweiz. kath. Volksvereins, Sektion Waldenburg, V 20520. **Widnau:** Schneider Karl, Auto-Rep.-Werkstätte, IX 8549. **Winterthur:** Ott Elsa, Robes, VIIIb 4716. — Roth Albert, dipl. Hochbautechniker, VIIIb 4715. — Roth G. (Haus Nr. 45), VIIIb 4706. — Schaffroth A., Unternehmer, VIIIb 4707. — Schneeberger F., Dr., VIIIb 4710. — Schulthess-L'Hardy M., Frau, VIIIb 4712. — Schweizer Karl, Pfarrer, Seen, VIIIb 4711. — Stefanini B. (Liegensch. Zielstrasse), VIIIb 737. — Steimer E., sanitäre Anlagen, VIIIb 4714. **Wolhusen:** Skiklub, VII 8183. **Worb-Dorf:** Hamel-Läderach, Frau, Spezialhaus für Kaffee, Tee, Kakao, III 21631. **Zell** (Luz.): Grundbuchvermessungskonto der Gemeinde, VII 12771. **Zezikon** (Thurg.): Stauffer Fritz, Flachbesenfabrikation, VIIIc 1964. **Zizers:** Adank R., Vichhandlung, Gasthaus «Zum Schlüssel», X 4570. **Zollikon:** Verband tschechoslowakischer Studenten in der Schweiz, VIII 42680. **Zug:** Verein ehem. Landwirtschaftsschüler des Kantons Zug, VII 7029. — Zuger Berg- und Strassenbahn AG., VIII 42676. **Zuoz:** Rocca G., mech. Schreinerei und Zimmerei, X 5532. **Zürich:** Arbeiter-Turn- und Sportverein Aussersihl, Zürich, VIII 42653. — Bachmann Gotthilf, Verlag, VIII 42672. — Bänziger & Co. C., Ing.- und Bauunternehmung, VIII 36186. — Bauer-Schmidli Katharina, VIII 42652. — Berger Alfred, Kaufmann, VIII 42667. — Blum Alfred, Sanitär-Techniker, VIII 42671. — Burlet-Zanini Paul, VIII 39718. — Buschor Ernst, Heizungs- und Lüftungsanlagen, VIII 15450. — Bützberger Verena, VIII 42708. — «Camping-Revue» (Verband Schweiz. Camping-Clubs), VIII 14297. — Contacta GmbH, Institut für unsichtbare Augengläser, VIII 42627. — Electrovar AG., Import, Export, VIII 28214. — Fourrures Royal S.A., VIII 42663. — Hammer Paul, Vertreter, VIII 42668. — Huber Arnold, Ing., elektrotechn. Bureau, VIII 42690. — Immobilienbesitz AG., VIII 15239. — Krieg Hermann, Revisor, VIII 42682. — Kristol Jakob, Architekt, VIII 42673. — Messerli Felix, Desintegrieranstalt, technische Apparate, VIII 42622. — Michel Georges, Damen-Masskonfektion, VIII 42669. — Muggler Margrit, VIII 42683. — Müller Berthold, Fabrikation techn. Neuheiten, VIII 42656. — Oschwald Alfred, Vertretung, VIII 42674. — Productos AG., VIII 42632. — Rommel Josef, Buchhalter, VIII 42629. — Schenkel & Sauter, Zurichtepulte «Fix», VIII 42648. — Schildknecht Rudolf, «International Inquiry and correspondance office», VIII 31963. — Schmid Albert, «Jahrmarkt der Zeit», VIII 42678. — Schweizer Jahrgänger-Verein 1899 Zürich und Umgebung, VIII 42662. — Schweiz. Mechaniker-Zeitschrift (Guggenbühl & Huber Verlag), VIII 7682. — Schweiz. Verband evangelischer Sigriste und kirchlicher Abwarte, VIII 42665. — Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz, VIII 42664. — Senger-Annoncen «Der schweiz. Hauselgentümer», Inseratenregie, VIII 22564. — Ski-Club Albisgüetli, Zürich, VIII 42677. — Spühler Otto, Direktor der schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, VIII 4992. — Stähli Adolf, dipl. Damencoiffeur, VIII 2376. — Steinmann & Cie, Textiles, VIII 30029. — Stucki Lothar, Modes, VIII 42660. — Vereinigung Schweiz. Mineralöl-Import- und Handelsfirmen, Sitz Bern, Quästorat Zürich, VIII 42666. — Vibro AG., VIII 42655. — Wasser- und Energiewirtschaft (Guggenbühl & Huber Verlag), VIII 8092. — Wismer Oscar, Heizung, Lüftung und sanitäre Anlagen, VIII 24302. — Zeier-Clichés J. & Th. Zeier, VIII 40000. **Bruxelles:** Guide Européen des Hôtels et du Tourisme (Imprimerie Lelateur S.A.), V 13606. **Rumelange** (Luxembourg): Thill Raymond, timbres poste, III 19511.

La législation sociale de la Suisse

Nous prions nos abonnés de bien vouloir noter que les éditions futures de la série des fascicules de la «Législation sociale» commencée en 1927 sous forme de suppléments à la «Vie économique» paraîtront aux **«Editions Polygraphiques S. A.»**, à Zurich. Les commandes pour le volume de 1948 et les suivants devront, par conséquent, être envoyées à cette adresse.

Par contre, les volumes déjà parus des années 1947 et antérieures peuvent encore être commandés à l'ancienne édition, soit la «Feuille officielle suisse du commerce», à Berne, Effingerstrasse 3. Les prix sont indiqués dans la nomenclature ci-dessous. Un rabais notable sera accordé pour des commandes de séries, c. à d. de plusieurs années ensemble.

Numéros	Nomenclature	Prix unitaire (ichs et port compris)
2	La législation suisse en matière de réglementation du travail et d'assurances sociales, du 1er octobre 1924 au 31 décembre 1927, 188 pages	3.45
6	idem pendant l'année 1928, 112 pages	3.45
8	idem pendant l'année 1929, 61 pages	2.45
12	idem pendant l'année 1930, 132 pages	3.45
14	idem pendant l'année 1931, 84 pages	3.45
16	idem pendant l'année 1932, 112 pages	3.45
19	idem pendant l'année 1933, 154 pages	3.45
23	idem pendant l'année 1934, 236 pages	5.55
26	idem pendant l'année 1935, 207 pages	6.05
29	idem pendant l'année 1936, 282 pages	7.75
33	La législation sociale suisse 1937, 189 pages	6.60
37	idem pendant l'année 1938, 184 pages	6.60*
39	idem pendant l'année 1939, 224 pages	7.65*
40	idem pendant l'année 1940, 225 pages	7.65
43	idem pendant l'année 1941, 288 pages	7.75
45	idem pendant l'année 1942, 433 pages	10.85
47	idem pendant l'année 1943, 345 pages	9.80
49	idem pendant l'année 1944, 342 pages	10.85
50	idem pendant l'année 1945, 382 pages	12.95
—	Législation sociale de la Suisse 1946, 208 p. (format 17×24,5 cm.)	10.05
—	idem pendant l'année 1947, 401 + VI pages, AVS.	14.85

* Ces fascicules sont pour ainsi dire épuisés.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

France

Réglementation de l'importation

On peut commander à la FOSC. un tirage à part de 12 pages (format de la Feuille) contenant:

1° **La liste des produits** d'origine et de provenance suisse, dont l'importation en France n'est plus soumise à des restrictions, complétée par la publication effectuée dans le N° 5 de la FOSC. du 7 janvier 1950;

2° **les avis** y relatifs **N°s 423 et 430 de l'Office des changes,** publiés dans les numéros 240 et 286 de la FOSC.

Prix: 70 centimes (frais compris).

En versant préalablement ce montant à notre **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de **ne pas** confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

N. B. Ce tirage n'existe qu'en langue française.

Ustera fabriziert für jeden Bedarf

Referenzschreiben
Tabellen
Techn. Zeichnungen
Interne Formulare
Prospekte
lassen sich im Ustera-Reproduktions-Druck besonders vorteilhaft herstellen

Geschäftsbücher-Fabrik Tel. (051) 95 90 51

E. KELLER A.G. USTER

Mittlere Maschinenfabrik

mit einer Belegschaft von 50 Leuten und eigenem Fabrikationsprogramm sucht zwecks Erhöhung des AG-Kapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 Interesseneinlage von

Fr. 70 000 bis 80 000

Kaufm. Mitarbeiter leistet eine solche von Fr. 20 000 in Bargeld. Günstige Gelegenheit für tüchtigen Betriebsfachmann, um sich eine gute Existenz zu schaffen. — Offerten unter Chiffre P 10,394 an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität **Aschmann & Scheller AG.** Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Jeune employé

de langue maternelle allemande, ayant 3 ans de pratique dans tous les travaux de bureau, cherche place, afin de se perfectionner et d'apprendre à fond le français. — Offres sous chiffre Hab 124-1 à Publicitas Berne.

Wegen Todesfalls zu verkaufen

Mützenfabrik

(Militär und Zivil)

in grösserer Stadt. — Anfragen erbeten unter Chiffre Z 8177 Y an Publicitas F Zürich 1.

A vendre

100 actions (nom. 500 fr.)

d'une fabrique d'horlogerie d'ancienne renommée, en pleine prospérité (rendement brut 18% environ). Offres, même partielles, seront acceptées dans l'ordre chronologique. Ecrire sous chiffre P 2136 J à Publicitas S. A., St-Imier.

Gesucht von **Transportgeschäft** mit grossen Lagerräumlichkeiten

DEPOT

für Luzern oder Zentralschweiz. — Offerten unter Chiffre B 30608 Lz an Publicitas Luzern.

Ein kleiner und ein grösserer

Kassenschrank

garantiert feuerfest und diebessicher, wie neu, sehr preiswert zu verkaufen. Anfragen erbeten unter Chiffre D 8180 Y an Publicitas Bern.

Kreditkasse Lyß

Hypothekarinstitut

Alle von uns ausgegebenen, im Jahr 1950 kündbar werdenden Kassenscheine, werden hiermit auf den nächsten titelsgemäss zulässigen Termin gekündet.

Eine allfällige Konversion erfolgt zu dem am Verfallstag üblichen Zinssatz.

Lyss, den 17. Januar 1950.

Die Verwaltung

Zu kaufen gesucht

Mélangeur

kräftiges Modell mit grossen Steinen. Nutzlast 80 bis 100 Kilo.

Vacuum-Rührkessel

komplett mit Pumpe und Zubehör, zum Eindicken von Fruchtpasten. Nutzinhalt 50 bis 60 Kilo. Mit elektrischer oder Gas-Heizung. — Detaillierte Offerten unter Chiffre O 2282 Q an Publicitas Basel.

Initiativer, serlöser Kaufmann gesetzten Alters sucht Posten als

Vertreter

bei leistungsfähiger Firma. Keine Privatkundschaft. Gebiet: Zentralschweiz. — Offerten unter Chiffre M 30578 Lz an Publicitas Luzern.

PAPYRUS Schutzmarke

Klosettpapierrollen krepp
Klosettpapierrollen glatt
Papierservietten krepp u. damast

50×50 cm, 40×40 cm
37½×37½ cm
in sehr guten Qualitäten.

P. Gimmi & Co., «Zum Papyrus», St. Gallen

Zu verkaufen

Fabrikgebäude

massiver Bruchsteinbau mit Eisenbetondecke, 2 Etagen von je zirka 400 m²; Wasserkraft 65 PS, mit neu eingerichteter Generatorschaltanlage und Netzanschluss an die Kraftwerke. Sofort beziehbar. — Anfragen unter Chiffre Hab 118 an Publicitas Bern.

BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG., BIGLEN (Bern)

Permanente Ausstellungen: Basel, Gerbergässlein 22 – **Bern,** Bundesgasse 45
St. Gallen, Bleichestrasse 11 — **Zürich,** Schmidhof, Löwenstrasse 2, II. Stock

En pleine centre de la ville de

LAUSANNE (Pl. Pépinet 4)

à louer pour le 24 mars 1950 dans immeuble commercial de 1er ordre

BEAUX LOCAUX MODERNES

pour bureaux, études, cabinets médicaux, etc. Pour renseignements et location s'adresser au **Service de gérance des Imprimeries Réunies S.A. à Lausanne, avenue de la Gare 33. Tél. 3 36 33.** L 9

Société l'Union

Assemblée générale extraordinaire

vendredi 3 février 1950, 18 h. 15, bâtiment de l'Union à Nyon

ORDRE DU JOUR:

1° Approbation des comptes de l'année 1949.
2° Remboursement des parts sociales.
3° Constitution d'une fondation. L 10
4° Cession de l'immeuble.
5° Dissolution de la société. **Le comité.**

Commune de La Chaux-de-Fonds

Remboursement d'obligations de l'emprunt 1931, 4 % aux domiciles indiqués sur les titres et les coupons

Le 15 avril 1950: 636 obligations remboursables par 1000 fr., à savoir:

Séries N°s

411 à 420	591 à 600	851 à 860	1521 à 1530
1651 à 1660	2171 à 2180	2621 à 2630	3071 à 3080
3101 à 3110	3161 à 3170	3201 à 3210	3391 à 3400
3431 à 3440	3491 à 3500	3561 à 3570	3801 à 3810
4201 à 4210	4341 à 4350	4381 à 4390	4751 à 4760
5011 à 5020	5021 à 5030	5171 à 5180	5191 à 5200
5441 à 5450	5771 à 5780	5901 à 5910	5941 à 5950
5971 à 5980	6271 à 6280	6341 à 6350	6441 à 6450
6621 à 6630	6841 à 6850	7251 à 7260	7511 à 7520
7891 à 7900	7971 à 7980	8421 à 8430	8481 à 8490
8781 à 8790	8981 à 8990	9191 à 9200	9471 à 9476
9541 à 9550	9551 à 9560	9941 à 9950	10161 à 10170
10241 à 10250	10321 à 10330	10351 à 10360	10481 à 10490
10491 à 10500	10711 à 10720	10791 à 10800	10951 à 10960
10971 à 10980	10991 à 11000	11101 à 11110	11411 à 11420
11511 à 11520	11721 à 11730	11941 à 11950	11991 à 12000

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès la date indiquée pour leur remboursement.

La Chaux-de-Fonds, le 13 janvier 1950. **Direction des finances.**

Wanner & Co. AG., Horgen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 6. Februar 1950, vormittags 10 Uhr 15, im Bureau der Gesellschaft in Horgen

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1949 sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle. Z 23
5. Diverses.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 23. Januar 1950 an im Bureau der Gesellschaft in Horgen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten können vor Beginn der Versammlung im Bureau der Gesellschaft gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Horgen, den 14. Januar 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Natürliche

Bimssteine

in grossen und kleinen Stücken sowie

Bimssteinpulver, ital.

3/0 und 6/0

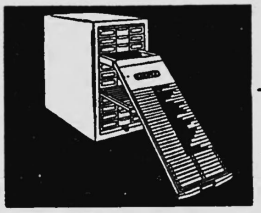
in grösseren Mengen ab Schweizer Lager billig abzugeben. — Anfragen sind zu richten unter A 5390 Z an Publicitas Zürich 1.

Geschäftsleiter

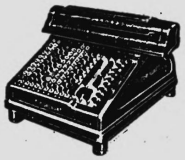
aus der Sanitätsbranche

möchte in den Aussendienst wechseln. Bin technisch sowie kaufmännisch gebildet. — Sie erfahren Näheres unter Chiffre Hab 123-1 durch Publicitas Bern.

Natural A.G.
INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt
ihre
Sammelverkehre ab England
in Verbindung mit der European & General Expreß Co. Ltd. und Lep Transport Ltd. mit 24 Filialen in England


Die
KARDEX-SICHTKARTEI
zeigt Ihnen auf einen Blick, was Sie von Ihren Kontrollen wissen sollten.
Verlangen Sie unsere erprobten Kartenvorlagen für eine Kardex-
- Lager- und Einkaufskartei
- Kundenkontrolle
- Personalkontrolle
- Auftragskontrolle
- Terminkontrolle

Unverbindliche Beratung durch den Kardex-Spezialisten.
KARDEX & POWERS AG
Zürich Bleicherweg 1 Telephon (051) 25 66 72

Rechenautomaten
MARCHANT
auch in Miete!

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schulstraße 37
Tel. (051) 46 43 73
P. S. Bei einem evtl. Kauf schreiben wir die bezahlten Mietbeträge ***voll gut!***

A. Messerli
Fabrik techn. Papiere
Zürich 2
Tel. (051) 25 68 90/91
Ohne Entwicklungs-Bad und Wässerung!

Königreich Belgien

Ausgabe einer

4% äußern Anleihe von 50 Millionen Schweizerfranken

der

Société Nationale de Crédit à l'Industrie, Bruxelles mit Garantie des belgischen Staates

Emissionspreis: 100,50% **Rendite:** 3,95% netto
Zeichnungsfrist: 17. bis 23. Januar 1950

Hauptsächlichste Modalitäten:

Stückelung: Inhaberobligationen zu Fr. 1000 nom.

Laufzeit: 12 Jahre, mit Recht der Schuldnerin zur vorzeitigen Rückzahlung nach 8 Jahren.

Steuerfreiheit: Kapital und Zinsen zahlbar in effektiven Schweizerfranken, frei von allen gegenwärtigen oder zukünftigen belgischen Steuern und Abgaben. Der eidgenössische Titelstempel und die eidgenössische Couponabgabe werden vom Anleihensschuldner übernommen. Die eidgenössische Verrechnungssteuer wird gemäss den gegenwärtig in Kraft befindlichen Bestimmungen auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben.

Transfergarantie: Der belgische Staat verpflichtet sich, die jederzeitige Transferierung der Zahlungsmittel in Schweizerfranken nach der Schweiz vorzunehmen, ohne Rücksicht auf die Nationalität und das Domizil der Inhaber und ohne die Ausfertigung irgendeines Affidavits oder die Erfüllung irgendwelcher Formalitäten zu verlangen.

Kotierung: an den Börsen von Basel, Zürich und Genf.

Zeichnungen werden von folgenden Banken entgegengenommen, bei denen auch ausführliche Emissionsprospekte erhältlich sind:

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Groupement des Banquiers privés Genevois
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Aktiengesellschaft Leu & Co.
A. Sarasin & Cie.
Banque de Paris et des Pays-Bas, Succursale de Genève

Impôt sur le chiffre d'affaires

1re édition de la brochure

Cette édition revue et corrigée contient tous les textes législatifs en vigueur jusqu'à présent (y compris le nouveau tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises et le calcul de l'impôt dans le bâtiment). La revision de la brochure a été effectuée en collaboration avec la Section de l'impôt sur le chiffre d'affaires de l'Administration fédérale des contributions, de sorte qu'elle est parfaitement au point. Le prix est de 1.— l'exemplaire (port compris). Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Aktiengesellschaft für chemische und technische Industriewerte (Chemtech)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Donnerstag, den 2. Februar 1950, 11.45 Uhr, im Schützenhaus in Basel

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1949.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Bezeichnung der Kontrollstelle. Q 12

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäftsbericht mit Anträgen des Verwaltungsrates liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Diese können daselbst gegen genügenden Ausweis über ihren Aktienbesitz auch die Stimmkarte beziehen. Q 12

Der Verwaltungsrat.

SCHREIBTISCHE
mit zweckmäßiger Einteilung
SCHREIBMASCHINENTISCHE
SCHRÄNKE
in guter Qualität ab Lager lieferbar
Rüegg-Naegeli & Cie. AG., Zürich
Bahnhofstraße 22, beim Paradeplatz, Telephon 23 37 07